

Study on Promotion of Cultural ODA of Asia Culture Center from the Perspective of Hub City of Asian Culture Project - Focused on Experience and Achievements from Myanmar ODA -

Jeon, Bong su*

Abstract

The Hub City of Asian Culture Project is the largest national project in the cultural field of Korea, which started in 2004 and aims to achieve balanced national development by establishing Gwangju as the center of Asian culture. Recently implemented national policies make it possible for the ODA project of Asia Culture Center through the amendment of the Special Act on the Creation of Hub City of Asian Culture in 2015, enabling the Asia Culture Center to become the implementing organization of the ODA project.

Under the policy framework, the Asia Culture Center implemented the ODA project to strengthen cultural capacity in cooperation with the Ministry of Religious Affairs and Culture of Myanmar to support them for three years starting from 2018 to 2020. The detailed tasks of this ODA project are the following: the establishment of a digitalized cultural resource management system for the integrated management of Myanmar's cultural resources scattered throughout the country, the development of the Myanmar Cultural Development Master Plan for nation-wide integration and sustainable development, and capacity-building of officials from the Ministry of Religious Affairs and Culture of Myanmar. It consists of operating educational and training programs for sustainable reinforcement.

This study focuses on the experiences and achievements of the cultural ODA project from the perspective of Asia Culture Center fulfilling as the Hub City of Asian Culture Project and fulfilling the direction of the ACC-type cultural ODA projects. The main programs of the Asia Culture Center, which consists of Asian culture research, archive construction, international exchange cooperation programs, cultural resource-based cultural contents and cultural product development projects, were reviewed and the possibility of developing ODA projects in connection with them was considered. For the successful establishment of the Hub City of Asian Culture Project, the possibility of cooperation in cultural ODA projects with local cultural and arts institutions as well as universities was also examined.

Keywords: *Hub City of Asian Culture, Asia Culture Center, Cultural ODA, Cultural Resource, Myanmar*

* E-mail : gosiberia@gmail.com

Ph.D. earned at: Buryat State University(Russia)

Current position: Assistant Director at Asia Culture Center

Received : January 10, 2021, Revised : February 05, 2021, Accepted : February 18, 2021

I. Background

The Hub City of Asian Culture Project is a National cultural project that recognizes Gwangju Metropolitan City as the center of Asian culture until the year 2026, based on the Special Act on the Development of Hub City of Asian Culture (hereinafter referred to as the Hub City of Asian Culture Act). The basic direction of this enormous National cultural project, which started with the Roh Moo-hyun administration, was specifically presented through the “Comprehensive Plan for Developing a Hub City of Asian Culture” announced in 2007 by the Korean government. The goal of this project, revised in May 2013 and August 2018, is to make Gwangju the center of Asian cultural exchange for the world, where Asian cultures can diverse through exchanges to accumulate research, educate, and create a hub city of culture. This project provides a place for exchanges and development of Asian cultures internationally, and creates a new concept of the cultural city based on the rich cultural resources and natural environment of Gwangju, a city that symbolizes peace and human rights domestically. It aims to improve the quality of Citizen’s life (Ministry of Culture, Sports and Tourism 2020, 3). Since the founding of the country, the Hub City of Asian Culture Project has been the largest National project in the field of culture. Various opinions presented from various aspects since the start of the project to discuss the political decisions and the direction of the promotion process for the creation of a cultural city (Lee, Kangbok·Jang, Gihyung 2007, 219).

According to the Hub City of Asian Culture Act and Comprehensive Plan for Creation, the Korean government established the Asia Culture Center (ACC)¹ to exchange, education, research, and produce to develop cultural contents as well as programs on Asian culture. ACC harbors the role to create the Hub City of Asian Culture. The Hub City of Asian Culture Act was revised in March 2015,² just before the opening of the ACC on November 25, 2015. Part of the budget for Official Development Assistance (hereinafter referred to as ODA) was focused on assisting Asian culture in order to create the Hub City of Asian Culture, thus it was possible to apply for the ODA project. The ACC was able to promote ODA projects based on this legal basis. Through this, the ACC was able to secure the position of the ODA project implementing organization that could promote the creation of an Asian cultural center in Gwangju while supporting the culture-based sustainable development of developing Asian countries.

In the process of revising the Hub City of Asian Culture Act in March 2015, the promotion of the ACC's ODA project implement in the policy framework for developing the

¹ The Asia Culture Center is affiliated institution to the Ministry of Culture Sports and Tourism. The ACC opened its center on November 2015. The premise of ACC derives from the notion of human rights and Peace through the 5.18 Democratization Movement of Gwangju. It comprises of 5 sections within the Center: Democratic and Peace Exchange Center, Cultural Creation Center, Cultural Information Center, Children’s Cultural Center and the Art Theater.

² At the 19th National Assembly of the Republic of Korea, the Article 42 (4) 9 of the amendment “In accordance with the Framework Act on International Development Cooperation, amount equivalent to 1% of the budget for public assistance established shall be transferred to the projects of Hub City of Asian Culture” was supported and revised to “In accordance with the Framework Act on International Development Cooperation, part of the budget for public assistance established shall be transferred to the projects of Hub City of Asian Culture.”

Hub City of Asian culture. This suggests that there is a direct correlation between the ACC's ODA project and the Hub City of Asian Culture Act. The operations of the ACC bases on the principles of virtuous cycle structure within the institution. By establishing digital archives and researching Asian culture, an international cooperation network with other Asian governments formed to share information between cultural and artistic institutions, expert groups, and creating cultural content outlets such as performances and exhibitions, as well as through various operation of cultural education programs such as training of cultural experts, and operation of civic academy. At the same time, from the viewpoint of planning and operating international development cooperation, the cultural ODA program of the ACC has developed to link with internal programs and the cooperative partnerships with various Ministries of Culture of developing Asian countries to support their cultural development.



Figure 1. The relationship between the development of Hub City of Asian Culture and the ACC ODA project

This background suggests that the ACC's cultural ODA projects would be difficult to plan and operate independently like other regular programs such as production and distribution of cultural contents. The ACC's ODA projects are planned and operated through researching digital archives, production and creation of cultural contents, as well as a cultural educational program. The activities of each subject area of the ACC's ODA projects will support the sustainable cultural development of developing counties in Asia.

Experts have continued to point out that strategy and direction are necessary for the successful implementation of ACC's ODA project (Lee, Tae Joo, et al. 2015, 35; Park, Shin-Ei et al. 2020, 217). It is thus necessary to have the direct experience of operating ODA projects with collaborating countries first, to establish specific strategies based on achievements and shortcomings from that experience. Despite the expert's comments, it is therefore difficult to establish a solid strategy and direction through evaluation and inspection alone without having direct experiences. As the Myanmar project operated by ACC progressed, it was possible to establish strategies based on the analysis of the performance. The Myanmar

cultural ODA project takes into account the difficulty of securing direct linkage between culture and development, which is widely considered a general limitation of the Korean cultural ODA, lack of development indicators for culture, and examples of projects in the field of cultural development cooperation by foreign aid agencies. The Myanmar cultural ODA project has been promoting the strategy of preservation and promotion of cultural diversity, the growth of the cultural economy and industry sector of the recipient country, and the promotion of cultural welfare of the recipient country's citizens. (Ko, Sam Seok 2013, 127; Lee, Tae Joo Lee, et. al. 2015, 36). As the experts have mentioned³, it is true that the ACC further needs experiences in developing and conducting systematic cultural ODA projects with specialists and experts. Based on a thin experience of the Myanmar cultural ODA project, it is important to establish a focal point and directions for cultural ODAs. This study's starting point is based on present needs in the cultural ODA projects of ACC.

The purpose of this study also to presents through the viewpoint of developing the Hub City of Asian Culture; as it focuses on the success of analyzing from specific experience in the ACC's cultural ODA project to gain focal point strategies for the field of Korean cultural ODA as a whole, becoming one of the standard cases for ACC. The study will focus on the experience of working together with Ministry of Religious Affairs and Culture (MORAC) of Myanmar to build its Smart Cultural Resource Management System from 2018 to 2020, working together to further the Culture Development Master Plan, and strengthen capacity-building of MORAC's officials through education programs. The study scrutinizes the Cultural ODA project of Myanmar through achievements from cooperating for research and development, joint planning, feasibility study, implementation, and monitoring of ODA projects by examining the relationship between various stakeholders such as experts from domestic and overseas, project beneficiaries, and government officials of the recipient country.⁴

II. Asia Culture Center's Cultural ODA Experience and Achievements

The Asia Culture Center signed a Record of Discussions (ROD) with the Archaeological and Museum Bureau of the Ministry of Religious Affairs and Culture at the Myanmar's Capitol, Naypyidaw in 2018. It started a project-type⁵ cultural ODA project called

³ In addition to this, various studies on the problems such as directions, and tasks of the Korean cultural ODA have pointed out that the Korean cultural ODA is generally being carried out with centering on the ethnocentric Korean culture promotion training projects (Jung, Hwan Moon 2014, 223; Lee, Tae Joo 2014, 152), and reinforcement of expertise to the lack of an evaluation indicator framework, establishment of concrete action plans for business expansion, were suggested (Lee, Kyung Hee 2016, 44; Baek, So Yeon·Park, Gyeong Cheol 2016, 65; Cho, Gye Soo·Jeong, Yeon Nae 2019, 50).

⁴ Unlike the perspectives of policy of academic researchers on ODA, this study analyzes the direct experiences and achievements from the process of planning, discovery, and execution of cultural ODA project; thus a unique perspective from the implementing agency of the Korean ODA.

⁵ The Korean ODA projects are divided into programs, development consulting, technical cooperation (training projects, scholarship support, dispatch of volunteers, and other technical cooperation), public-private cooperation (NGOs, companies), administrative expenses considered. Among them, the implementation of the project should be carried out two years before the new project (N-2 years), and a feasibility study must be completed after receiving the ODA request letter and PCP (Project Concept Paper) from the diplomatic channels of the ODA recipient country. (N-1 year) One can receive a deliberation on the implementation plan of free aid. The ODA project conducted by the National Asia Culture Center with the Ministry of Affairs and Culture in

“Supporting Capacity Building for Utilization of Culture and Arts in Myanmar.” The main contents of the minutes of the agreement signed by the two cooperative partners set the period of the corresponding ODA project to three years from 2018 to 2020, and the main tasks of the program include 1) joint development and operation of Myanmar’s smart cultural heritage management system 2) Co-development of Myanmar’s Cultural Development Master Plan 3) The creation of educational training of the Ministry of Religious Affairs and Culture in Myanmar in the field of cultural contents (Mudeung Ilbo article, 2018.11.28). The goal of this project is to strengthen Myanmar’s cultural heritage policy-making capacity and enhance its competitiveness in cultural development through the achievement of the above mentioned three detailed-tasks, and to contribute to the national development of Myanmar’s sustainable cultural field. This chapter will examine the experiences of the project conducted in cooperation with the ACC and MORAC over the past three years, and based on the achievements, explore the possibility of expanding into the ACC-type cultural ODA project.

1. Joint development of Myanmar’s smart cultural heritage management system and cultural mapping

The Myanmar Cultural Heritage Management System(hereafter, MCHMS),⁶ developed jointly by the ACC and MORAC is a digital form of Myanmar’s cultural resources and heritages scattered throughout the country as well as data from the National Museums and research institutes in Myanmar. It was designed for integrated management of heritage information. The establishment of this system is one of the core programs of the “Supporting Capacity Building for Utilization of Culture and Arts in Myanmar” ODA project conducted with the MORAC. MCHMS is prepared in the framework of information provision, cataloging digital recording of tangible cultural heritage such as archaeological sites and monuments and intangible cultural heritage such as traditional knowledge and rituals. At the time of the ODA Project Request, the Myanmar government recognized the integration of various ethnic groups in Myanmar as an important process of national development, and through the MCHMS establishment, cultural heritages scattered across the country were registered and managed in the system, making it easier to inscribe to the lists of UNESCO’s cultural heritage. The use of the system, such as for registration, was considered in connection with nation-wide integration and development tasks.

The development of this management system utilizes Korea’s leading information and communications technology (ICT), but was jointly planned from the humanities and social perspectives based on thorough mutual cooperation. There are other digital cultural heritage projects of Korea with similar characteristics such as the Cultural Heritage Administration’s National Cultural Heritage Portal, the Korean Studies Center’s Local Culture Electronics

Myanmar was a this project-type project, so the official project period will start from 2018, and the planning and development of the project will start from before 2016.

⁶ The official name of this system in Korean is Myanmar Cultural Resource Management System, and the English name is 'Myanmar Culture Heritage Management System (MCHMS)'. In English, the expression “cultural heritage” was used, and in Korean, the expression “cultural resource” was used, which is not an error in translation, but according to the policy judgment of the implementing agencies of both countries. This system can be found on the Internet homepage (<http://www.mchms.net/>), but it is currently closed to visitors.

Exhibition, and the National Museum’s e-Museum (Jeong, Seongmi 2020, 7). Privately led projects of similar nature are ICHPEDIA (Intangible Cultural Heritage Encyclopedia), which has been promoted by the Center for Intangible Cultural Studies for 20 years. The Myanmar Cultural Heritage Management System (MCHMS) has many similar characteristics compared to other digital cultural heritage projects in Korea.

The two countries jointly conducted a Basic Design Study in the second half of 2018 for the construction and design of MCHMS. The National Museums⁷ department of MORAC agreed to conduct a preliminary survey of resources. Myanmar cultural experts comprised of both countries joined for a single program called the “Study of the Distribution and Current Status of Myanmar Cultural Resources for Cultural Mapping” and a basic composition plan of the system was prepared through three field studies. The position of MORAC was that building MCHMS to conveniently managed heritage resource data scattered across the country, in a digital form served the strongest purpose. While supporting management in the form of digital archiving, it had the willingness to establish 'information-type digital cultural mapping' so that citizens who want to access the data can easily obtain cultural heritage data. To owner a linear course of policy direction, MORAC and ACC adjusted themselves through mutual consultation and named the Myanmar Cultural Heritage Management System in the process.

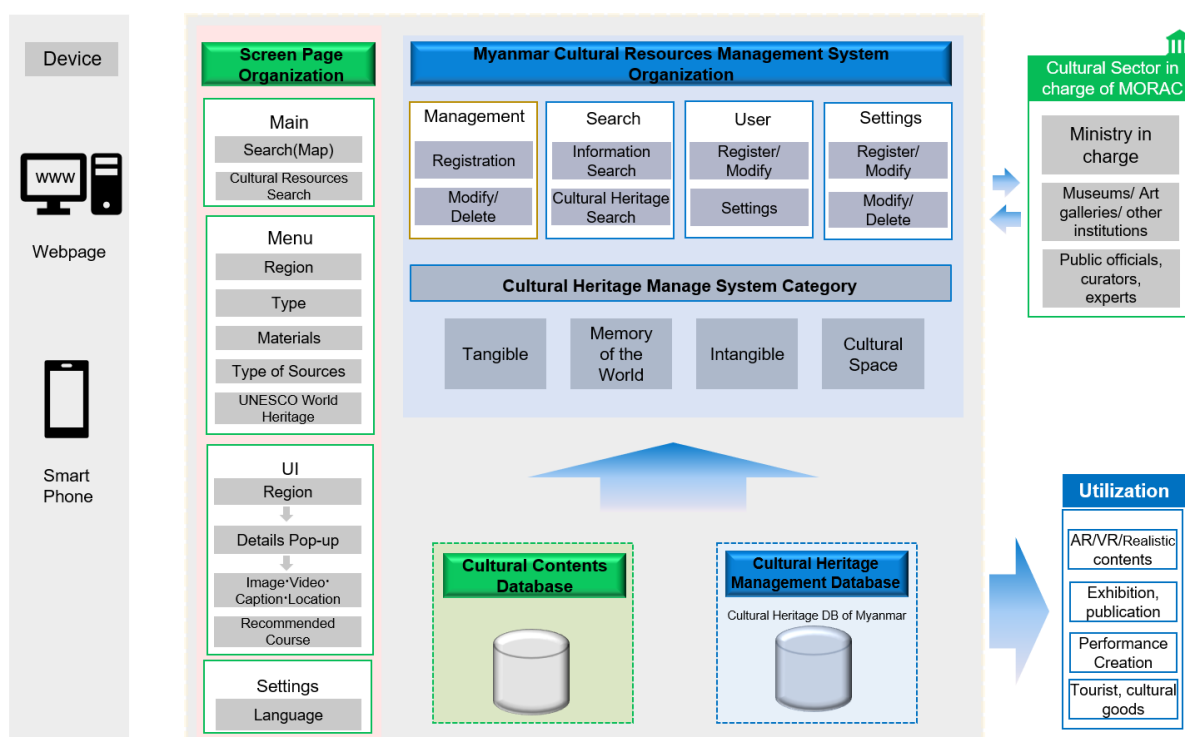


Figure 2. Structure of Smart Cultural Resource Management System developed by ACC

⁷ National Museums (Naypyidaw, Yangon), Archaeological Museums (Bagan, Hanlin, Inwa), Cultural Museums (Chin state, Kachin state, Kayah state, Kayin state, Mandalay, Mon state, Patheingyi, Rakhine, Shan state, Taungtha, Yangon), Other museums (Bogyoke Aung San Museum, National Defense Museum, Railway Museum of Death, Museum of Shan Sawbwa, Myanmar Gem Museum, Myanmar Film Museum, Naypyidaw Gem Museum, Naypyidaw Planetarium, Yangon Planetarium Yangon Anti-Drug Museum) were all planned to be researched, but due to the constraints such as civil war, time, and budget disallowed for this to happen.

The MCHMS system team uses computers provided by ACC as an input tool by employees at the museums and cultural heritage-related research centers across the country. The MCHMS uploaders are located in Yangon, Naypyidaw, Mandalay, and uploads collection data, and catalogues them by type and region into the cultural resource database. MCHMS data are stored in a database implemented in a system co-produced by IT teams in both Korea and Myanmar. MCHMS uses cloud storage to facilitate management by both Myanmar and Korea at the same time, and as the project nears the end, all the data will be transferred to be backed up to the Myanmar server.⁸ In consideration of many mobile phone users in Myanmar, the MCHMS was also configured so that it is mobile phone compatible. Currently, about 18,000 data have been uploaded by 30 employees at various departments in the MORAC. The MCHMS is planned to be used for publishing catalogs, referencing data⁹ for the inscriptions of UNESCO World Heritage and Intangible Cultural Heritage of Humanity, providing basic data for the production of VR (virtual reality) cultural contents and a search service for visitors to the museums and art galleries.

Classification Stat.

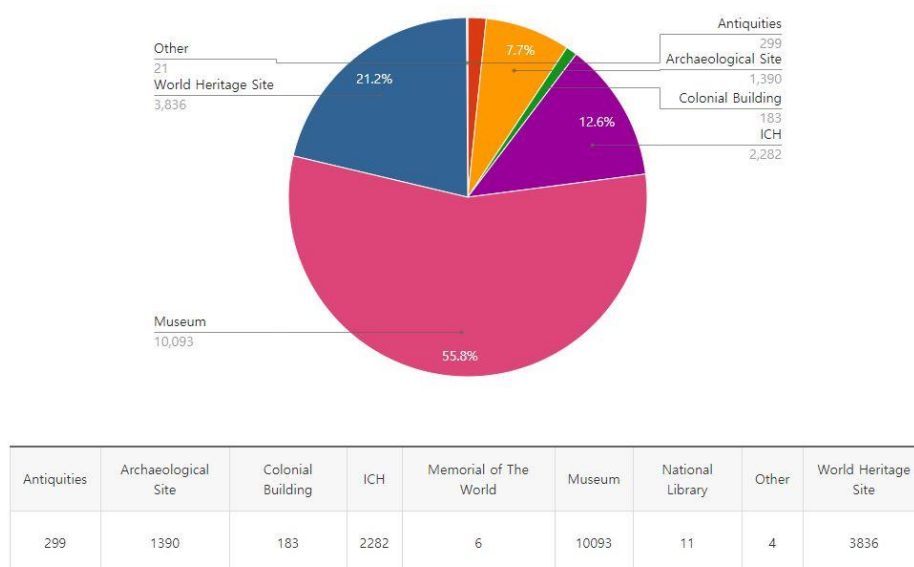


Figure 3. Statistics of uploaded data of Myanmar Cultural Resource Management System

⁸ The ACC cultural ODA reflects the decision of the recipient country of Myanmar’s MORAC in terms of building a digitalized database catered to their beliefs. The ACC system team is also aware of the risk in server maintenance of the MCHMS local server that has been transferred from the original Cloud storage by the end of the ODA project and taking countermeasures to prepare. Without proper server maintenance, uploaded data can be ineffective in use. The sustainability of the MCHMS is a task that both ACC and MORAC is working together to solve. By solving this issue of sustainability of MCHMS after the end of the ODA project, the notion of Korean cultural ODA being a one-time help can be lifted and help the MCHMS project become a standard of sustainable Korean cultural ODA project.

⁹ Myanmar’s MORAC helped in inscribing the Bagan region to the UNESCO’s World Heritage List in July 6th 2019 (decision made in Baku, Azerbaijan) and is currently working on inscribing Mrauk U of the Rhakine state to the UNESCO’s World Heritage List as well. The “Myanmar Cultural Resource Management System” established by the Asia Culture Center is being utilized in connection with the submission of Mrauk U region data, government efforts to manage cultural heritage in the region, and support from the international community. In this context, the system established by the Asia Culture Center with the Ministry of Religious Affairs and Culture in Myanmar is beyond the primary purpose of effective protection and utilization of cultural heritage. This project can be evaluated as a case of successful cultural diplomacy at the same time as a case of overcoming the limitation that Korea’s cultural ODA is not correlated with industrial and economic effects.

Most of the data uploaded to the MCHMS is from the museums associated to the MORAC. They are world heritage-related data, intangible cultural heritage data, and archaeological site-related data. In the process of establishing the system and inputting data, there was no new research done for new data, but rather used data held by institutions and researchers belonging to the MORAC, who uploaded as a public service in the process of being built into the system. The metadata item of the data entered into the system is based on the Dublin Core, but was determined by adjusting it to the current situation and usages of the Myanmar society. In order to upload a single cultural resource data, 17 basic items (Classification, Title, Period, Location, Place of Origin, Material, Serial Number, Latitude, Longitude, Department, Registrant, Registration date, Image, Remarks (English and Burmese), Reference (English and Burmese) are to be entered, and the input contents can be adjusted accordingly. Researchers from both the MORAC and the ACC established 9 major categories (Archaeological Site, World Heritage Site, Museum, Colonial Building, Memorial of the World, National Library, Antiquities, ICH, and Other), and 90 divisions and 99 sections were organized as input options for MCHMS.

As the project nears the end with the establishment of the Myanmar Smart Cultural Resource Management System being completed, the ACC will connect the system to the ‘ACC Digital Archive’ through a mutual agreement with the MORAC in Myanmar. Access to ‘ACC Digital Archive’ will enable search and information provision for cultural resources data. These efforts of the ACC are to provide Asian cultural researchers and regional research experts with an opportunity to access cultural information that is unique. It will particularly provide an opportunity for the researchers that treasure the heritage of Asian partner countries with sound knowledge. The cooperation between the two Asian partners is likely to expand into the ‘e-Museum construction project’ through a follow-up project.

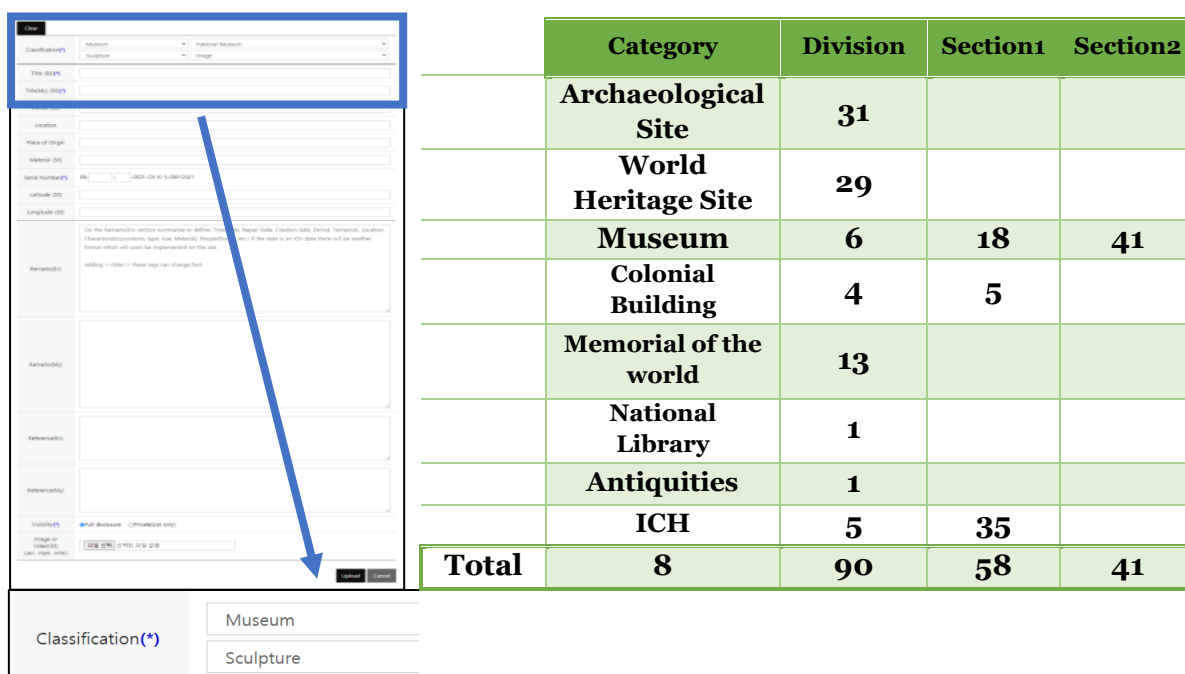


Figure 4. Metadata and classification when uploading data

Since the first half of 2019, researchers from the ACC’s IT and Humanities department teamed up with researchers from MORAC to form a working group to establish a cultural

resource management system. From the planning stage of the cultural resource management system to the completion stage, online meetings were held regularly from start of the outbreak of COVID-19. The metadata composition of the input resource, the composition of the classification table (consisting of category, division, section), creation of the service screen based on region, the configuration of basic and advanced search methods, and error correction methods were discussed and developed through dialogue. In December 2019, two Myanmar technicians visited Korea and spent about two weeks staying with the ACC's IT and Humanities team to receive technical training. The experience of this cooperation showcased the mutual cultural respect that is vital in carrying out cultural ODA projects.

The most important thing in the Cultural ODA implementation strategy is not to realize that the area of ODA projects is all about the cultural data, but to treat the partners from developing countries with respect and goodwill (Jeong, Jeong-suk 2020, 54). In particular, the formation of the rapport approach is significant in the process of developing technology and conducting technology training in an IT-based cultural ODA, as this approach has great influence on the successful outcome of the cultural ODA process.

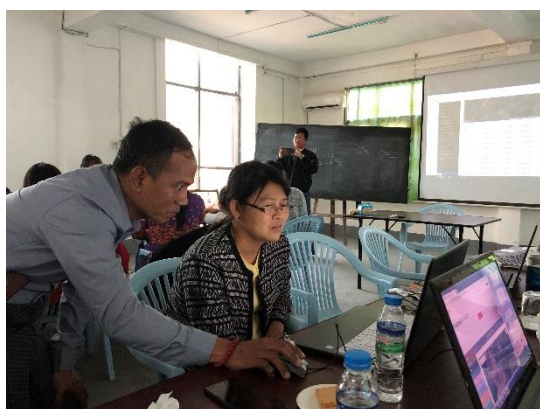


Photo 1. MCHMS development and operation workshop (Mandalay)



Photo 2. MCHMS development and operation workshop (Yangon)

In early 2020, the IT and Humanities team of the ACC visited Yangon and Mandalay and held several workshops regarding the system development with the researchers from the MORAC on a 10-day schedule. In this workshop, the researchers from the MORAC mainly organized the serial number of uploaded cultural resources, configured the input system, and added functions in the system centered around the uploader (the number of data entered by each individual was listed). On the other hand, Korean partners emphasized the importance of cultural heritage resources related to Myanmar's rich intangible cultural heritage and developed a vision of developing digital cultural map and e-Museum that can be utilized based on the establishment of MCHMS data.

MORAC was hoping that Korean experts would promote the system construction based on the understanding of historical and cultural context of Myanmar. So, uploaded data about Bagan, which is one of the rich cultural heritage City of Myanmar was implemented to the system to meet the needs of the unique characteristics of Bagan. Through several face-to-face workshops to build a cultural resource management system since 2018, Korean experts fulfilled comprehensive system suitable for Myanmar based on in-depth research and technical environment surveys within the country. Myanmar experts raised technical issues that appeared while regularly uploading data prepared in the process of system development,

and at the same time gave insights to reflect the characteristics of Myanmar culture as much as possible in the system structure (input data structure and service interface screen) by providing in-depth understanding of Myanmar culture. The efforts on both sides are the standard on how to proceed R&D of cultural ODA projects that Korea is conducting with other developing countries in Asia.

2. Joint development and policy implementation of mid to long term development plans (master plans) in the cultural field of developing countries

The cultural development master plan through joint research and development program in the Myanmar culture field is the second core task of the ODA. It supports the strengthening of cultural competence that the ACC is running with the MORAC. For the successful implementation of this task, the two sides have formed a joint research team consisting of 6 Myanmar cultural experts and 5 Korean experts for about two years since early 2019. The team developed a strategy for mid to long term Myanmar culture (2021-2030). At the request of the Myanmar government, the 6 Myanmar experts were mainly composed of researchers belonging to the MORAC as well as the National University. The Korean team comprised of experts in the field of cultural policies, cultural contents, Buddhism heritage, promoters of culture and art, traditional heritage and local heritage, and Myanmar cultural experts were called upon.

The Korea-Myanmar joint researchers set policy visions of “harmonious, diverse, and prosperous Myanmar” and “peaceful, prosperous, and democratic Myanmar.” The joint researchers of two countries reviewed Myanmar's cultural resources and analyzed major issues. After deriving 6 core enactment values through the process, 47 programs were developed in connection with the strategic directions of 5 themes. The task of each researcher was to discover subjects and develop the contingent programs and yet that of the joint research team between Korea and Myanmar was to select the 6 core enactment values through a series of discussions. The 6 core enactment values are as follows: ① sustainability ② culture enrichment ③ empowerment ④ integrated culture ⑤ cultural diversity ⑥ the formation of democratic governance and public participation.

Discussions between Korea-Myanmar joint researchers concentrated on Myanmar's unique political situation and policy in art, culture, and history. The MORAC actively suggested through dialogue about the 6 core enactment values to Korean researchers and policy implementation related to Myanmar's culture. Based on this, strategic directions of 5 themes implementing the basic directions of 47 programs were composed. Myanmar is made up of 136 ethnic groups, including the Burmese, the diverse social environment of Myanmar that requires continuous nation-wide harmony and cultural prosperity to form a successful democratic state and develop into a high-income country based on national integration explains well the reason for setting the 6 core enactment values.

The strategic directions of 5 themes are: strengthening national identity and cultural awareness, preserving cultural heritage and international cooperation, promoting cultural diversity and local traditions, promoting fine arts, cultural industries, and democratic governance. The names of 47 detailed projects under the strategic direction of the 5 themes are shown in Table 2. The main concept of the strategic directions program is as follows.

· *Reinforcement of National Identity and Cultural Awareness: 14 states and 136 diverse ethnic groups coexisted and experienced civil war after British colonial rule. In order to make a cohesive and united society to promote the political stability and economic development of the country, a cultural aspect of “one spirit” is needed.*

- **Preservation of Cultural Heritage and International Cooperation:** It is urgent to enact relevant laws and operating programs to protect cultural heritages scattered across the country and preserve and manage cultural assets. At the same time, working on the inscription to the UNESCO’s Representative list of the Intangible Cultural Heritage of Humanity and the Tangible Cultural Heritage List is proposed.
- **Promotion of cultural diversity and regional traditions:** To protect cultural diversity, inventory project for various cultural heritage types was promoted, as well as regional festivals and craft markets to revitalize local culture.
- **Promotion of Fine Arts and Cultural Contents Industry:** Supporting the development of the cultural contents industry based on storytelling to promote the creative ecosystem. As well as supporting the program for Myanmar cities to enter the UNESCO Creative Cities Network.
- **Democratic governance and public participation:** Establishing a system for supporting culture and arts of Myanmar, initiating laws for institutions to build cultural infrastructure, and supporting the establishment of a cultural policy developing entity.

Table 1. 44 topics for the establishment of the Myanmar cultural development master plan

Strategic Programs	No.	Name of Program	Cultural Development Master Plan – Phase 1 (2021-2025)					Cultural Development Master Plan – Phase 2 (2026-2030)					
			2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028	2029	2030	
Strengthening National Identity & Cultural Awareness	1	Enactment of the Basic Culture Law											
	2	Union Day Festival Revisited											
	3	Indigenous Cultural Products Market											
	4	Myanmar Museum of Ethnology											
	5	Digital Library for History Literary Writings											
	6	Digital Archive of Buddhist Mural Paintings at Bagan											
	7	Digital Translation Project of Historical Manuscripts											
	8	Archives for Intangible Cultural Heritage											
Promotion of Cultural Diversity & Local Traditions	9	Establishment of Safeguarding Systems											
	10	Enactment of the Intangible Cultural Heritage Protection Law											
	11	Inventorying of Local Culture											
	12	Empowerment Programs for Training and Education											
	13	Festivals for the Promotion of Handicraft and Folk Arts											
	14	Establishment of Markets for Artists, Handicraftsmen											
	15	Promotion of Cultural Tourism											
	16	Art and Cultural Educational Programs for Primary, Secondary and Tertiary Institutions											
	17	International Workshop and Conference for Domestic/Overseas Experts (Network Building)											
	18	Digital Heritage Project											
Conservation of Cultural Heritage & International Cooperation	19	Volunteer Work with Heritage for the Youth											
	20	Enactment of the National Museum Law											
	21	Project on the Establishment of a Cultural Heritage Distribution Map in Each Province											
	22	Research Project on Buddhist Cultural Properties in All Buddhist Temples											
	23	Project on Educational Support Program for the Experts on Cultural Heritage – National Qualification System for Museum Curators											
	24	Project on Educational Support Program for the Experts on UNESCO World Heritage Listing and Administration											
	25	Project on the Catalogue Publication of the National Museums in Myanmar											
	26	Research Project on Excavation and Management of Major Archaeological Sites											
	27	Project on Good Management of Buddhist Temple Museums as a Cultural Property											
	28	Project on Establishment of Children’s Museum											
Promotion of Fine Arts & Cultural Industry	29	Project on Volunteer Development Program of National Cultural Heritage and Museum											
	30	Projects on Public Education for Local Cultural Heritage and Cultural Properties											
	31	Enactment of National Museum of Art Law											
	32	Establishment of Creative Industry Related Department in Myanmar University (Training of Next Generation Professional Manpower)											
	33	Promotion of Research Institute for Research and Development of Local Cultural Contents in Local Universities											
	34	Cultivating Local Cultural Contents Expert Led by the Local Government											
	35	Establishment of Story Data Base											
	36	Promotion of Public Participation through Storytelling Competitions Hosted by the Central and Local Government											
	37	Establishment of a Culture Map on National Festivals and Systematic Vitalization and Promotion											
	38	Selection of a City in Myanmar to Establish an Outdoor Stage for Holding Permanent Arts Performances											
Democratic Governance & Public Participation	39	Selection of a City in Myanmar to Support UNESCO’s Creative City Network											
	40	Enactment of the Culture and Arts Promotion Law											
	41	Enactment of the Local Culture Promotion Law											
	42	Organization Structure of Religious Affairs and Culture Ministry											
	43	Establishment of Culture and Arts Committee or Culture and Arts Promotion Agency											
	44	Establishment of National Museum of Modern and Contemporary Art											
	45	Establishment of Arts Center (National Theater)											
	46	Establishment of Local Culture Foundation (Metropolitan/Basic Local Government)											
	47	Establishment of Local Culture Related Organizations: Literature Hall, Local Cultural Center, Living Culture Center											

The 47 detailed programs developed by the Korea-Myanmar joint research team were delivered to the MORAC in Myanmar. The Myanmar government organized them into 44 detailed programs to promote policy development. The Myanmar Cultural Development Master Plan is being prepared as part of a mid- to long-term cultural policy in accordance with the policies and political decisions of the new government that will be newly formed after the Myanmar general election in November 2020. The ACC and MORAC worked hand in hand, from the composition of the Korea-Myanmar joint researchers, to the process of setting 6 core implementation values, and to the result of reorganizing 47 detailed projects

into 44 detailed projects according to Myanmar's circumstances. Mutual respect was promoted while sharing linear position to pursue sustainable national development based on diversity and culture.

3. Strengthen capacity building educational program

One of the major tasks in the Record of Discussions (ROD) of the ODA project signed between the ACC and the Archeology and Museum Bureau of the MORAC of Myanmar was to strengthen capacity building of officials. The capacity building program was divided into a policy related training program for the implementation of the master plan and an education program for the development and operation of the cultural resource management system. The ODA Project Request Form was sent from Myanmar with results from the joint investigation of the basic design for the promotion of the ODA project. Myanmar emphasized in the process of concluding the minutes of agreement, the establishment of policies and the strengthening capacity of the officials of the MORAC, and the technical operation of the cultural resource management system. Accordingly, the establishment of the capacity building educational program plan from the Korean side began with a detailed grasp of the needs of Myanmar. Thus, these programs were prepared in accordance to each positions and job characteristics of the public officials from Myanmar participating in the training program.

Table 2. Education and training programs for officials from the Ministry of Religious Affairs and Culture in Myanmar

No.	Training Program name	Site	Purpose	recipient	Main Contents
1	High-level invitational training of MORAC	Seoul, Jeonju, Gwangju, Korea	Providing insights for the preservation of Myanmar cultural resources, promotion of culture and arts, and establishment of vision and strategy for the development of cultural industry	10 high-level officials of MORAC	<ul style="list-style-type: none"> • Visit to Korean culture and art public institutions • Introduction to the current status and prospects of Korean culture and arts • The importance of managing cultural resources and sharing information about cultural resources to the public
2	Local capacity building training program for the Master Plan	NayPyidaw, Myanmar	Fostering experts related to cultural heritage research and conservation and utilization for the development of Myanmar's culture and arts	22 working-level officials of MORAC	<ul style="list-style-type: none"> • Preservation and management plan for tangible cultural heritage and cultural property • Examples of the Volunteer System and Museum • Macro and micro understanding of cultural contents and creative industry policies • Myanmar local case analysis
3	Online training program for the Master Plan	Online	Capacity building in the fields of tangible & intangible cultural heritage, cultural contents, and cultural heritage preservation management	22 working-level officials of MORAC	<ul style="list-style-type: none"> • Cultural Heritage Management Plan • Preservation management of relics • Understanding curation and management of museums • Intangible cultural heritage protection management and legal systems • Cultural creation industry (cultural diversity, storytelling)
4	Invitational training for the establishment of MCHMS data	Jeonju, Korea	System input education - MCHMS data upload and serial number generation through invitation of Myanmar GIS staff	2 GIS working-level officials of MORAC	<ul style="list-style-type: none"> • Upload metadata to manual-based MCHMS • Visit Jeonju Hanok Village, National Intangible Heritage Center, and Jeonju National Museum of Korea • Suggestions on Myanmar ICH capacity building program • Analysis of previously uploaded data and selection of best practices
5	Local training for the MCHMS	Yangon, Mandalay, Myanmar	Understand the nature of MCHMS uploaded data and seek direction for the development of MCHMS and cultural maps	25 GIS working-level officials of MORAC	<ul style="list-style-type: none"> • Presentation of vision for establishing a cultural map of the MCHMS Myanmar • MCHMS system explanation and training • Demonstration of MCHMS input • Presentation of vision for establishing cultural heritage network through platform
6	Online training program for the MCHMS	Online	Online training for users and administrators based on system manual for stabilization of MCHMS	20 GIS working-level officials of MORAC	<ul style="list-style-type: none"> • System operation management plan • Suggestions on system DB structure, developer manual, and management developer opinions

MORAC: Ministry of Religious Affairs and Culture of Myanmar
MCHMS: Myanmar Cultural Heritage Management System

The ACC, in cooperation with the Re-shaping Development Institute, which is a project implementation organization, operated a total of 6 educational training programs in 2019 and 2020. In May 2019, senior officials from the MORAC and National University Presidents

of Myanmar were invited to the tour of Korean culture and arts institutions. The guests were presented to the vision for the protection and transmission of Myanmar cultural resources, the promotion of culture and arts, and the development of the cultural industry. (Internet article, Jeonnam Ilbo, 2019). Senior officials from the MORAC visited the ACC for the first time since the start of the international cooperation project of both sides, and saw the sites of Asian culture research, archive construction, and cultural resource-based product and content production and distribution by the Korean partner institution. As the minutes of agreement on the promotion of the ODA project was signed in Myanmar, it was an opportunity for high-level officials from the Myanmar side to confirm their willingness for the partnership and project promotion of the ACC through their visit.

After the senior officials from the MORAC visited the ACC, a training workshop in which two officers from Myanmar came to Korea. The two officers' task revolved around the development of the cultural resource management system and joined the IT team of the ACC, acting on the invitation from the Korean side, the visit lasted two weeks at the end of 2019. This workshop was the first opportunity for the Myanmar technical staff, the Korean IT and Humanities team to collaborate. Through this workshop, the Myanmar technicians understood the operating structure of the cultural resource management system, and the Korean partners were able to clearly understand the IT level of Myanmar technical staff and the process of local research and cultural resource management of Myanmar. Since this training workshop was held in the winter, the technicians from Myanmar had no choice but to experience the cold they had never experienced, but the workshop was able to proceed with the warmest welcome and consideration of the Korean humanities team composed of cultural anthropologists.

Training for the realization of the master plan and the cultural resource management system were conducted in Yangon, Mandalay, and Naypyidaw, from the end of January to early February 2020, before the global spread of Corona-19. Since this was the time when the draft of the Myanmar Cultural Development Master Plan was already confirmed, the working-level staffs of the MORAC in Myanmar were able to participate in the training with awareness about the five strategic programs. In addition, since the MCHMS was almost complete, finding errors in it and precisely checking the reasons for them was the task, so the on-site training accurately met the needs of both cooperating nations.



Photo 3. Myanmar Ministry of Religious Affairs and Culture Invitation (Gwangju)



Photo 4. Myanmar Ministry of Religious Affairs and Culture Practical Training (Naypyidaw)

In summary, the 6 capacity-building training programs for the MORAC accurately identified the needs of the recipient country through various stages of formal consultation and agreement (request for ODA, basic design service, and minutes of agreement). It was also possible to support customized capacity building programs for high-level and working-level officials participating in the project. In addition, the Korean partners' rapport approaches to cultural ODA projects made it possible to gear towards responding to the possible discomforts in the process of ODA project from our Myanmar partner. Always taking into account the utmost respect for cultural differences, the cultural ODA project was able to move forward with training programs and dialogue driven workshops.

III. Expandability of perspective from the establishment of Hub City of Asian Culture

In the preceding introduction, the ACC was established and operated to function as a center for the Hub City of Asian culture. Since the ACC was established to fulfill the core functions of the Hub City of Asian culture, the detailed programs of the ACC need to be operated with the mission of how to contribute to the establishment of a hub city of Asian culture rather than with the focus on the successful functioning of the center itself. For this reason, the following four areas are considered to be the main ones of the ACC: ① research of Asian culture and construction of archives ② international exchange and cooperation ③ exhibitions, performances, creation, production and distribution ④ citizen education and expert training education projects are linked and connected to each other and the projects should be planned and operated from the perspective of hub city of Asian culture.

Under this background, in order to establish the ACC's ODA project to be more ideally planned and operated, it is necessary to connect and link with core projects inside the center, and culture and arts institutions, universities (from the perspective of establishing a close cooperation network with departments, research institutes, BK project groups, HK project groups, and Link project groups), I would like to examine how the major projects of the ACC can be expanded in connection with ODA projects. To this end, among the center's projects I will only look into the areas¹⁰ of Asian cultural research and digital archive construction, international exchange and cooperation, creation and production of cultural contents, and development of cultural products based on cultural resources. In addition, I would like to discuss how the ACC's cultural ODA project can build a network and expand its projects with culture and art institutions, organizations, and universities, which are major partners of the Hub City of Asian Culture.

1. Possibility of expanding programs based on major projects inside the National Asia Culture Center

(1) Asian culture research and development of digital archive construction programs

¹⁰ The review and analysis of this was based on the data from the 2019 Self-Assessment Report for evaluating the Asia Culture Center responsible operating institution, which is considered to be the most recent data, and the 2019 Hub City of Asian culture White Paper published by the Ministry of Culture, Sports and Tourism.

The Asia Culture Research Center of the ACC is the organization whose function is to research on Asian cultures and to establish and operate the archives of cultural resources. Asian cultural and arts resources researched and collected by the Asian Culture Research Center are used in various ways within the Center. According to the “2019 Hub City of Asian Culture White Paper,” the research on Asian cultures of the Center began in 2005. Regionally, it was mainly conducted in Southeast Asia and Central Asia, and the themes were ecology, stories, patterns, dance, music, ethnic minorities, festivals and rituals, intangible cultural heritage, carpets, food culture, spaces (shelters), etc. Research has been conducted on a variety of topics. 'ACC R Fellow,' which has been in progress since 2015, is a residency program for visiting scholars and introduces their research results published.

On the other hand, the ACC is building the 'Asian Culture Archive' in order to respect the diversity of Asian cultures, to discover and preserve values, and to provide basic data for the reproduction of contents (2019 Hub City of Asian Culture White Paper, 108). The cultural resource archives are serviced through the Center's website and the Library Park of the Cultural Information Institute, and the archives homepage includes specialized thematic collections (Asian photography, Asian performance art, Asian modern and contemporary architecture), donated collections (Asian Tower, Ji Chunsang folk materials, Jeongchu's life and music materials, Nusantara Collection¹¹) and the Center's materials. As of 2020, about 140,000 Asian cultural data have been collected (2019 Hub City of Asian Culture White Paper, 107). In terms of content production using cultural resources, the research and archive data of the Asian Culture Research Center are mainly displayed through the exhibitions of the Cultural Information Institute's Library Park and the Cultural Creation Center.

It is expected that the research and archive construction programs can be carried out in connection with the Asian Culture Center ODA in the following way. First, it is to present the direction and specific implementation strategies for new projects based on research results and research on new ODA topics, detailed program composition, and partner country selection. Second, the ODA program to support the inscription of world heritage and intangible cultural heritage of humanity in developing countries, and support for cultural heritage research and inventory making is operated. Most of the governments of developing countries in Asia are pursuing national integration based on cultural heritage and establishing government policies to establish national identity through this. Support for research for the inscription of UNESCO World heritage sites and intangible cultural heritage of humanity is generally welcomed by the governments of developing countries. It is judged that this project should be operated as a part of the ODA program that supports cultural competency rather than an individual ODA program.

(2) Development of international cooperation programs such as Asian art community and MOWCAP¹² project

¹¹ *The Nusantara Collection consists of materials collected from the Netherlands in the 17th and 20th centuries. On November 20, 2017, the Asia Culture Center signed an agreement with the City of Delft in the Netherlands for the Nusantara Collection, and received about 7,500 documents from February to April 2018 (source: ACC Archive homepage).

¹² MOWCAP stands for Memory of the World Committee for Asia and the Pacific and signifies “Regional Committee for Asia Pacific for the Memory of the World.” After signing the first business agreement with

The ACC was founded to establish a cooperative network with Asia by regions, focusing on specific arts fields (story, traditional music, dance, etc.). Even before the opening of ACC, the promotion team for developing a hub city of Asian culture was operating Korea-Asian culture ministers' meeting and Asian arts communities by regions in Asia. The Asian Arts Community Project, which started in 2009, consists of the Asian Story Community, the Asian Traditional Music Community, and the Asian Dance Community, and has held several regional cultural ministers' meetings¹³ to effectively promote the project. The regional cultural ministers' meetings in Asia include the Korea-Central Asian cultural ministers' meeting, the Korea-South Asian cultural ministers' meeting, and the Korea-Southeast Asian cultural ministers' meeting. The establishment and operation of the Asian Storytelling Committee focusing on the Korea-Central Asia, of the Asian Dance Committee focusing on Korea-South Asia and of the Asian traditional music committee focusing on the Korea-Southeast Asia had a positive influence at the government level. Based on these meetings, international cooperation projects by region and theme have been promoted.

The Asia Storytelling Committee (Korea-Central Asia) has considered Asian myths, narratives, and stories as cultural resources that can be the basis of cultural content production over the last 10 years. It has been running research, translation, publication, screenplay competition, and story picture book publishing, a story-based performance production program. The Asian Traditional Music Committee (Korea-Southeast Asia) has also operated various programs related to orchestras for the last 10 years, operating the "Asian Traditional Orchestra," consisting of traditional and traditional instrument players from member countries. The Asian Dance Committee has been working hard to promote cooperation between Korea and South Asian countries on the theme of dance. Considering that the member states consist of Korea, ten Southeast Asian countries and 3 South Asian countries (Bangladesh, Bhutan, Sri Lanka), it is evaluated that their cooperation was made on the basis of the performance of dance rather than the cooperation by regional basis.

The cooperative project between the ACC and Memory of the World Committee for Asia and the Pacific (MOWCAP) began in 2016 and is considered as a relatively new project. This project supports the protection and accessibility of the Asia-Pacific Memory of the World centered on cooperation with the UNESCO headquarters and the Bangkok Office, the regional office of the Asia-Pacific region. The detailed programs include the aids for the protection activities of Memory of the World (Small Grant), the support for publication related to Memory of the World, holding a general meeting of the Asia-Pacific Committee for MOWCAP and supporting the activities of the Chairperson. Since the ACC is updating its business agreement with the MOWCAP every three years, it is developing a strategy for cooperation in this program every three years.

The Asia Storytelling Committee, Asian Traditional Music Committee, and Asian Dance Committee, which are the cooperative institutions of the ACC's intergovernmental

MOWCAP in 2015, the National Asia Culture Center has been running a cooperative program to protect and enhance accessibility in the Asia Pacific region since 2016.

¹³ The Korea-Central Asian Cultural Ministers Meeting was held in 2012 and 2015, where Korea and the five Central Asian countries, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Tajikistan, Turkmenistan, and Uzbekistan, gathered in 2012 and 2015. The South Asian Cultural Ministers' Meeting consisting of Korea, Bangladesh, Bhutan, Sri Lanka was held in 2014 and 2016. The Korea-Southeast Asian Cultural Ministers' Meeting, where 10 ASEAN countries and Korea gathered, was held in 2013.

committees by region and subject in Asia. They are the best networks for international consultation, negotiation and promotion for the development of cultural ODA projects. It is necessary not only to pay attention to the promotion and development of individual projects, but to look at traditional music, dance, and narrative resources from the perspective of cultural heritage and cultural resources. After reviewing UNESCO policies and cultural policies of each country in detail promoting strategic proposals for ODA projects to partner countries are suggested. In reality, it is not possible to carry out ODA projects with all countries, so it may be good to promote cooperation with countries that are the most cooperative. To this end, specific working-level consultations could be made with the Asian countries' ministries and arts institutions.

There is a possibility that the joint project with the MOWCAP can be expanded in connection with the cultural ODA. Among UNESCO's heritage programs, activities to protect world heritage (1972) and intangible cultural heritage (2003) are being executed by intergovernmental conventions, whereas memory of the world (MOW) is operated by the guidelines (1995) rather than the intergovernmental convention (UNESCO Korean Committee website). This means that the safeguarding activities of memory of the world are relatively weak in terms of financial support and activities compared to world heritage or intangible cultural heritage programs. However, as the fragility of support for activities does not mean that cultural and national activities are comparatively neglected, developing countries in Asia are working hard to add their MOW to the Asia-Pacific lists and World lists. Taking this into account, the ACC will be able to develop ODA projects and create cultural and visible effects through cooperation with UNESCO headquarters, Bangkok offices and governments of developing countries in Asia.

(3) Development of cultural contents and cultural product linkage programs

Since its opening in November 2015, the ACC has not been able to easily reveal the results of research activities on Asian culture, but the areas where results are most visible are exhibitions, performances, creation and production, and cultural products development. In commemoration of the ASEAN-Korea Special Summit and the ASEAN-Korea Special Cultural Ministers' Meeting held in 2019, the creation and production exhibitions was praised as the productive work of application using the common cultural resources of Asian countries and cultural technology (Jeonnam Ilbo, 2019.10.24). In recognition of these achievements, the ASEAN-Korea achievement project was re-exhibited at the ASEAN Cultural Center established in Busan as cultural contents bridging Korea and ASEAN (JoongAng Ilbo, June 4, 2020).

In addition, examples of producing cultural contents using cultural resources from Asian countries include the 'Takti Bahhi' exhibition, which restored a Pakistani pagoda into virtual reality, and the 'Manas' exhibition produced based on the oral epic 'Manas', a Kyrgyz hero inscribed as a Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity, a series of Asian storybooks published using story resources from five Central Asian countries, Mongolia, India, and Azerbaijan, performances based on Asian stories, 'Kalanamu (Kazakhstan),' Little Musician (Uzbekistan), 'When will the new year begin (Kazakhstan),' and Sulusou in Issyk-Kul Lake (Kyrgyzstan). Since there are countless examples of contents produced by the ACC using Asian cultural resources, this study introduces only a few of the contents produced based on cooperation with Asian countries.



Figure 5. The case of the development of cultural products utilizing regional resources of the ACC (source: ACC introduction)

The ACC has made several attempts to develop cultural products and distribute them to the market using regional resources of Korea and Asian countries. Although not conducted through market distribution, there is a case of making petroglyph chocolate for participants of the 2018 Asian Literature Festival using Mongolian petroglyphs surveyed in Mongolia before the opening of the Center. The development of cultural products through cooperation with excellent designers from Gwangju and the development of cultural products through cooperation with craft masters of Gwangju achieved results through market distribution. The case where the Azerbaijani carpet craftsman participated in the cultural product development residency of the Center and tried to develop the cultural product is considered to have been an experimental attempt necessary for the Center to promote the cultural product development ODA in the future.

The experiences and achievements of the ACC examined so far could make a contribution to the co-production of digital cultural heritage by utilizing Asian cultural resources and cultural heritages, and the use of regional cultural resources of Asian countries or cultural product development programs in which Asian artisans participate. It shows that it can be sufficiently promoted as an ODA project.

2. Expansion of cooperation with culture and arts institutions and universities in Gwangju

In order to promote the development of the Hub City of Asian culture, cooperation with Asian and global partners beyond Korea must be executed. At the same time, the regional scope of the project is Gwangju Metropolitan City, which is a cultural and artistic institution that is active in Gwangju City in conducting the program. It means that cooperation with organizations and universities should be considered first. From this point of view, I believe that the ACC, unlike other ODA implementing agencies, should develop in the form of the

public-private partnership governance. To this end, I would like to briefly examine the possibility of developing a joint project with an institution belonging to the Gwangju Cultural Institutions Council¹⁴ and universities in Gwangju.

(1) Expansion into cooperation projects with member organizations of the Gwangju Cultural Institutions Council

The biggest common goal of the Gwangju Cultural Institutions Council consisting of museums and art galleries, culture and art promotion institutions, research institutions, performance halls, convention institutions, and visual arts and technology-related institutions, etc. is to establish the Hub City of Asian Culture. I classified the organizations belonging to the council into three categories according to their characteristics. Among them, institutions classified as museums, art galleries, and performance halls can jointly develop and operate a training-type cultural ODA project where curators belonging to the ministry of culture of Asian developing countries and local government officials could visit and receive training. In addition, joint planning could be made so that the relevant institutions are to operate a third-party ODA project through the ACC with similar institutions in Asian countries. ODA projects with promotion and research institutions could be conducted in the form of cultural content development, cultural resource-based product development, and cultural resource development tourism product development. In particular, the Gwangju Design Promotion Institute would promote the design development of cultural products in developing countries in connection with the ACC and the Gwangju Jeonnam Institute would be able to cooperate in research and development on the entire cultural ODA of the ACC.

- Museums, art galleries, and performance venues: Gwangju National Museum, Gwangju Museum of History and Folklore, Gwangju Museum of Art, Gwangju National Science Museum, Gwangju Biennale, Gwangju Culture and Arts Center
- Promotion and Research Institutions: Gwangju Cultural Foundation, Gwangju Tourism Foundation, Gwangju Design Promotion Agency, Gwangju Information and Culture Industry Promotion Agency, Gwangju City Citizen Media Center, Gwangju Jeonnam Research Institute
- Others: Kimdaejung Convention Center, Gwangju Techno Park

(2) Confirmed as a cooperation project with universities in Gwangju

The development and operation of ODA projects with universities located in Gwangju is expected to have great effects. The source of the ODA project will be received by developing

¹⁴ The Gwangju Cultural Institutions Council was formed to successfully lead the business of creating Hub City of Asian Culture through organic cooperation among cultural organizations in Gwangju and to enhance the brand image of Gwangju. Organizations affiliated with this council are Gwangju Cultural Foundation, Gwangju Design Center, Gwangju Jeonnam Research Institute, Gwangju Biennale, Gwangju Museum of Art, Gwangju Information and Culture Industry Promotion Agency, Gwangju City Citizen Media Center, Asian Cultural Center, Gwangju National Museum, Gwangju Culture and Arts Center, There are Kimdaejung Convention Center, Gwangju City Folk Museum, and Asia Culture Center. This council operates cooperative projects for each institution, such as establishing an organic network of cooperation with cultural organizations in the region through regular councils, cultural policy development and discourse formation through policy forums, joint operation of University student internship programs (Gwangju Cultural Foundation home page).

countries in Asia, but a lot of manpower is required in the process of operating the project. In the process of planning, development, operation, and evaluation of the ODA project, a group of experts by subject and region is required, and there is ample room for operation from an educational perspective with the participation of the best experts, so the departments of universities located in Jeonnam and Jeonbuk beyond Gwangju, various attempts can be made with the BK project groups, which focus on the education and training of graduate students, the HK project groups, which focus on the development of humanities, and the Link project groups that promote the training of human resources based on industry-university cooperation.

In terms of research on Asian culture, cooperation with regional major departments, BK project groups, and HK project groups of regional universities is possible, and cooperation with Link project groups, which provides a more practical approach in terms of cultural content production and international distribution, is possible. Since the project must be cooperated from the planning and designing stage, there is a possibility that universities may not have the attractiveness of promoting joint projects in the early stages of the ODA project. It is necessary that the ACC is to be more active in making cooperation with local universities with the positiveness and the vision of ODA projects. Cooperation between the ACC and local universities would proceed in the direction of nurturing local manpower. This will be promoted in the direction of revitalizing local universities and the ACC whose primacy is people-centered.



Figure 6. Direction of ODA in cooperation with the region from the perspective of establishment of Hub City of Asian Culture

IV. Conclusion: Some Suggestions for ACC-type Cultural ODA Project

This study was conducted starting from the founding of ACC and its operation to the viewpoint regarding the creation of the Hub City of Asian Culture and the significance of this perspective. (1) The cultural ODA project is to support Myanmar's cultural competency enhancement, prompted by the ACC to analyze performance based on indicators and experience. (2) The possibility of the Cultural ODA project of the ACC is to be expanded in connection with major programs within the ACC. (3) In cooperation with local culture and art institutions and universities nearing the Hub City for Asian Culture, the study examined cultural ODA effects.

Through a detailed review in 'Chapter 2 Asia Culture Center's Cultural ODA Experience and Achievements and 'Chapter 3 Possibility of Regional Cooperation from the Perspective of Creating an Asian Cultural Center City' the study, propose the following several strategies for the ACC's cultural ODA.

First, due to the nature of the cultural ODA project promoted by the ACC, it is necessary to prepare with close proximity with partners from the beginning of project discovery. The cultural ODA project is promoted with the purpose of developing a specific part of the cultural domain in the partner country, such as the development of the cultural resource management system. As a result, from the time of receiving the official request of ODA, feasibility study, basic design service, and minutes of agreement from the partner country; the ODA project needs the full cooperation of the partner country. Cohesive understanding of mutual respect is necessary from the beginning of the project formation.

Second, the start of the ODA project is initiated from the perspective of R&D in the cultural field of the partner country. As from the case of the Myanmar project, the development of the cultural resource management system and the cultural development master plan required an understanding of the Myanmar culture from the beginning. Project planning based on historical knowledge of Myanmar and the current political climate start from the R&D.

Third, cultural ODA projects need to be promoted in connection with major core projects of the ACC. The ACC is being operated based on a cycle of creating and producing cultural contents after research, as well as research on Asian culture for the establishment of archives. Only when the cultural ODA project is linked with major internal programs of ACC, it can further develop stable support for those developing countries by anchoring a successful model.

Fourth, considering that, the cultural ODA project of the ACC was started from the perspective of 'successful development of the Hub City of Asian Culture'; the possibility of expanding the ODA project through cooperation with culture and art institutions and Universities in Gwangju and Jeonnam Province should be secured.

It is clear that the proper accomplishment of cultural ODA promoted by the ACC lies in the satisfaction of the partner countries through the achievement of detailed-tasks and project objectives. To this end, the process and method of the ODA project must be cultural. When it comes to cultural ODA, its approach and methodology must be cultural, because it deals with cultural subjects and fields.

Reference

- Asia Culture Center. 2018. *2017 Responsible Operating Institution Assessment Evaluation Report*.
- Asia Culture Center. 2019. *2018 Responsible Operating Institution Assessment Evaluation Report*.
- Asia Culture Center. 2020. *2019 Responsible Operating Institution Assessment Evaluation Report*.
- Asia Culture Center. 2020. *Myanmar Cultural Development Master Plan 2021-2030(Report)*.
- Baek, Soyeon and Park, Kyungcheol. 2016. "A Study on the Current State of ODA's Culture and Arts Education Program in the Cultural Field: Focused on the Ministry of Culture, Sports and Tourism and KOICA." *The Journal of the Korean Contents Association* 16(2): 57-67.
- Jeung, Seongmi. 2020. "A Study of the Application of 'Digital Heritage ODA'" *Korean Journal of Cultural Heritage Studies* 53(4):198~215.
- Jeong, Jeongsuk. 2019. "Developing countries' preference for ODA in cultural fields and policy responses." *2019 Cultural ODA Related Organization Workshop Materials Collection*. Ministry of Culture, Sports and Tourism.
- Jo, Gyesoo and Jung, Yeonnae. 2019. "A Study on the Implementation Strategy of Cultural ODA of Korea: Focused on Uzbekistan." *Journal of International Area Studies* 23(3):27-60.
- Jung, Hwan-mun Jung. 2014. "Status and necessity of official development assistance of culture field." *Journal of the Korean Social Society* 219-224.
- Ko, Samseok Ko . 2013. "Global Trend of Culture ODA and Direction of Korean Culture ODA Project." *Cultural ODA concept and Korean-style cultural ODA project activation plan*. Ministry of Culture, Sports and Tourism.
- Kyunghee University Culture and Arts Management Research Institute (Park, Shin-eui.). 2020. *Final Report on Research Service for the Five-Year Content Development Plan for the Asia Culture Center*.
- Lee, Kang Bok & Jang, Ki Young. 2007. "Main Issue in Developmental Process of Asia Culture Hub City Project." *Journal of Northeast Asian Studies* 45:219-239.
- Lee, Kyoung-Hee. 2016. "Strategy and Changes of Development Cooperation in Central Asia : Focusing on Cultural Official Development Assistance." *Global Culture Review* 7(1) 31-47.
- Lee, Tae Joo. 2014. "ODA initiative for culture and development." *Journal of International Development Cooperation* 2014(1) 138-157.
- Ministry of Culture, Sports and Tourism. 2018. *Amendment Plan for Hub City of Asian Culture Comprehensive Plan 2018~2023*.
- Ministry of Culture, Sports and Tourism. 2020. *2019 Hub City of Asian Culture White Paper*.
- Re-shaping Development Institute (Lee, Tae Joo). 2015. *Asia Culture Center International Development Cooperation Project (ODA) Feasibility Study Project(Report)*.
- Re-shaping Development Institute (Lee, Tae Joo). 2018. *Asia Culture Center Myanmar Cultural Utilization Capacity Building Support (ODA) Project BDS Final Report*.
- Busan Times. 'ASEAN Light One Community'31.5.2020.
(<https://www.busan.go.kr/news/storyreport/view?dataNo=64312&curPage=5>).
- Gwagju Cultural Foundation website.(<http://www.gjcf.or.kr/cf/culture/communicate/conference.do>).
- 27 Vol.64 No.1 *Studies in Humanities and Social Sciences*. www.kci.go.kr

Ichpedia Homepage(<http://www.ichpedia.org/>).

JoongAng Ilbo. 2020.6.3.(<https://news.joins.com/article/23792041>).

Myanmar Cultural Heritage Management System ([ttp://www.mchms.net/](http://www.mchms.net/)).

Asian Culture Archive (<http://archive.acc.go.kr>).

National Legal Information Center([https://www.law.go.kr/Special Law regarding Hub City of Asia Culture\(13218\)](https://www.law.go.kr/Special Law regarding Hub City of Asia Culture(13218))).

The Jeonnam Ilbo. 'ACC invite 10 senior officials of Myanmar Culture and Arts Field'.
23.5.2019 (<https://jnilbo.com/view/media/view?code=2019052316090139933>).

The Jeonnam Ilbo. 'Expressing Asia with a wind lamp and an incandescent light bulb'.
24.10.2020(<https://jnilbo.com/view/media/view?code=2019102417414232932>).

The Mudeung Ilbo. 'ACC Myanmar International Development Cooperation Agreement'
(<http://honam.co.kr/detail/SexeuZ/556612>).

아시아문화중심도시 조성의 관점에서 본
국립아시아문화전당의 문화 ODA 추진 전략에 대한 일고
-미얀마 ODA의 경험과 성과를 중심으로-

전봉수

국문요약

아시아문화중심도시 조성사업은 2004년부터 시작된 대한민국의 문화 분야 최대 국책사업으로, 광주광역시를 아시아문화의 중심도시로 조성하여 국가균형발전 이루는데 그 목적이 있다. 정치권은 2015년 아시아문화중심도시 조성에 관한 특별법 개정을 통해 아시아문화중심도시 조성을 위한 공적개발원조(ODA) 사업을 시행할 수 있도록 함으로써, 국립아시아문화전당을 ODA 사업의 시행 기관이 될 수 있도록 하였다. 이러한 배경 아래 국립아시아문화전당은 지난 2018년부터 2020년까지 3년 동안 미얀마를 지원하기 위해 미얀마 종교문화부와 협력하여 문화역량강화 지원 ODA 사업을 시행했다. 이 ODA 사업의 세부 과업은 전국에 산재해 있는 미얀마의 문화자원들을 통합관리하기 위한 스마트 문화자원관리시스템 구축, 국민통합 및 지속 가능한 국가 발전을 위한 미얀마 문화 발전 마스터플랜 개발, 미얀마 종교문화부 관계자들의 역량강화를 위한 교육연수 프로그램 운영으로 구성되어 있다. 이 연구는 국립아시아문화전당의 문화 ODA 사업이 아시아문화중심도시 조성을 위한 맥락에서 기획되었다는 관점에서 문화 ODA 사업의 경험을 정리하고 그 성과 분석을 바탕으로 ACC형 문화 ODA의 방향을 제고한다.

주제어: *아시아문화중심도시, 국립아시아문화전당, 문화 ODA, 문화자원, 미얀마*

I. 배경

아시아문화중심도시 조성사업은 아시아문화중심도시 조성에 관한 특별법(이하 아시아문화도시법)에 근거해 2026년까지 광주광역시를 아시아문화의 중심도시로 조성하는 국가 문화 프로젝트이다. 노무현정부에서부터 시작된 이 거대한 국책 문화 사업의 기본 방향은 대한민국 정부가 2007년에 발표한 「아시아문화중심도시 조성 종합 계획」을 통해 구체적으로 제시되었다. 이후 2013년 5월과 2018년 8월에 수정 계획이 마련된 이 프로젝트의 목표는 광주를 아시아문화가 교류·집적되고 연구, 교육, 창조가 순환적으로 이루어지는, 세계를 향한 아시아문화교류의 중심도시이자 미래형 문화 경제의 도시로 구현하는 것이다. 이 사업은 대외적으로 아시아문화의 교류와 발전의 장을 마련하고, 국내적으로 평화와 인권을 상징하는 도시인 광주의 풍부한 문화자원과 자연환경을 토대로 신개념의 문화도시를 조성함으로써 국가균형발전과 국민의 삶의 질 향상을 목표로 한다(문화체육관광부 2020, 3). 건국 이래 문화 분야 최대의 국책 프로젝트인 만큼 문화도시 조성의 정치적 결정과 추진과정의 방향에 대한 논의는 조성사업 시작 이후부터 다양한 측면에서 의견이 계속적으로 제시되고 있다(이강복·장기영 2007, 219).

아시아문화도시법 및 조성 종합계획에 따르면, 대한민국 정부는 국립아시아문화전당(ACC, Asia Culture Center)¹⁵을 설립해 아시아문화에 대한 교류, 교육, 연구, 문화 콘텐츠 및 프로그램 제작·개발 등을 수행하게 함으로써 아시아문화중심도시를 조성하는 센터 역할을 부여하였다. 국립아시아문화전당 개관(2015년 11월 25일) 직전인 2015년 3월 아시아문화도시법이 개정¹⁶되면서 아시아문화중심도시 조성을 위해 공적개발원조(이하 ODA, Official Development Assistance) 예산의 일부를 아시아문화중심도시 ODA 사업에 지원할 수 있도록 했다. 국립아시아문화전당은 이러한 법적 근거를 토대로 ODA 사업을 추진할 수 있게 된 것이다. 이를 통해 국립아시아문화전당은 아시아 개도국의 문화 기반 지속 가능한 발전을 지원하면서 광주의 아시아문화중심도시의 조성을 추진할 수 있는 ODA 사업 시행기관의 지위를 확보할 수 있었다.

2015년 3월 아시아문화도시법의 개정 과정에서 국립아시아문화전당의 ODA 사업 추진이 아시아문화중심도시 조성의 정책적 틀에서 기획되었다는 점은 국립아시아문화전당의 문화 ODA 사업이 아시아문화중심도시의 조성과 직접적인 관계가 있음을 시사한다. 국립아시아문화전당의 운영은 기관 내부에서는 선순환 구조 작동원리에 따라 아시아문화 연구조사 및 디지털 아카이브 구축, 아시아 정부·문화예술기관·전문가 그룹과의 국제협력 네트워크 구축, 공연 및 전시 등 문화 콘텐츠 창·제작 및 유통, 문화 전문가 양성 및 시민 아카데미 운영과 같은 문화교육 프로그램 운영이 연동되도록 기획되었다. 동시에 국제개발협력의 기획 및 운영의 관점에서는 국립아시아문화전당의 문화 ODA 프로그램을 내부 프로그램과 연동 형태로 개발해, 아시아 개도국 문화부를 협력 파트너로 설정하고 정부 간 개발협력을 통해 아시아 국가의 문화 기반 지속 가능한 발전을 지원할 수 있도록 기획되었다.

¹⁵ 국립아시아문화전당은 대한민국 문화체육관광부 소속기관으로 2015년 11월에 개관하였다. 국립아시아문화전당은 5.18 민주화운동의 인권과 평화의 의미를 예술적으로 승화한다는 배경에서 출발하였으며, 민주평화교류원, 문화창조원, 문화정보원, 어린이문화원, 예술극장 등 5개원으로 구성되었다. 2005년 착공 선포식, 2007년 기본설계 완료, 2008년 건축공사 착공, 2014년 준공되었다.

¹⁶ 제 19대 대한민국 국회에서 개정된 이 법안의 개정안 제 42조 4항 9호는 “국제개발협력 기본법에 따라 수립된 공적개발원조 예산액의 **1%상당의 금액**을 아시아문화중심도시의 공적개발원조 사업에 지원”으로 제출되었으나, “국제개발협력 기본법에 따라 수립된 공적개발원조 예산액의 **일부를** 아시아문화중심도시의 공적개발원조 사업에 지원”로 수정되어 의결되었다.



그림 1. 아시아문화중심도시조성과 국립아시아문화전당 ODA 사업의 관계

이러한 배경은 국립아시아문화전당의 문화 ODA 사업이 여타 문화 콘텐츠 제작 및 유통과 같은 프로그램처럼 독립적이며 개별적으로 기획·운영되기 어렵다는 점을 시사하고 있다. 이는 국립아시아문화전당의 ODA 사업이 연구조사 및 디지털 아카이브, 문화 콘텐츠 창·제작, 문화 관련 교육 프로그램과 연계되어 기획 및 운영되어야 하며, 국립아시아문화전당의 주제 영역별 성공적 활동이 아시아개도국의 지속 가능한 문화 발전을 지원하는 ODA 프로그램으로 구성될 수 있음을 말해주고 있다.

국립아시아문화전당의 ODA 사업의 성공적인 추진을 위해서는 전략과 방향이 필요하다는 외부 전문가의 지적(이태주 외 2015, 35; 박신의 외 2020, 217)도 계속되어왔다. 하지만 국립아시아문화전당이 직접 협력 국가와 ODA 프로젝트를 운영하면서 쌓은 경험이 있어야지만 성과와 부족한 점을 기반으로 구체적인 전략을 수립할 수 있다는 점은, 국제교류 및 국제개발협력 분야 전문가의 지적이나 제안이 있었음에도 불구하고 평가 및 점검을 통한 전략 수립을 어렵게 만들었다. 그러나 최근 미얀마 사업이 진행되면서 성과 분석에 기초한 전략수립이 가능하게 되었다. 미얀마 문화 ODA 사업은 한국 문화 ODA가 갖는 일반적 한계라고 평가되는 문화와 개발 간의 직접적 연계성 확보의 어려움, 문화를 위한 발전 지표 부족, 해외원조기관 별 문화개발 협력 분야 사업 수행 사례 부족 등을 고려하는 동시에 문화 ODA의 일반적 추진 방향인 문화적 다양성의 보존·증진, 수원국 문화 경제 및 산업의 성장, 수원국 주민들의 문화복지 증진이라는 일반적 추진 전략을 기본 방향으로 삼고 사업을 추진해왔다(고삼석 2013, 127; 이태주 외 2015, 36). 전문가들이 지적¹⁷한 바와 같이 국립아시아문화전당이 아직은 전문성을 갖춘 체계적인 문화 ODA 사업의 개발과 진행 경험이 부족한 것은 사실이지만, 지금이라도 조속히 미얀마 사업의 경험을 토대로 구체적인 문화 ODA의 추진전략과 방향을 잡아가는 것이 필요해 보인다. 이러한 시의적 요구가 본 연구의 출발점이다.

¹⁷ 이 외 큰 틀에서 한국의 문화 ODA의 문제점, 방향과 과제 등에 대한 여러 연구들은 대체적으로 한국의 문화 ODA가 자문화중심주의적(ethnocentric) 한국문화홍보성 연수 사업 중심으로 진행되고 있다는 점을 지적하고 있으며(정환문 2014, 223; 이태주 2014, 152), 과제로는 평가 프레임 워크의 부족, 사업확대를 위한 구체적인 실행방안 구축, 전문성 강화 및 지속 가능한 프로그램 개발 필요 등이 제시되었다(이경희 2016, 44; 백소연·박경철 2016, 65; 조계수·정연내 2019, 50:).

연구의 목적은 아시아문화중심도시조성의 관점에서 국립아시아문화전당 ODA 사업의 구체적인 경험을 살펴보고 성과를 분석함으로써, 국립아시아문화전당의 ODA 추진 전략을 제시하는데 있으며, 이를 통해 한국형 문화 ODA를 개발하는데 필요한 성공사례 중 하나로 제시되는데 있다. 이를 위해 본고에서는 국립아시아문화전당이 2018년부터 2020년까지 미얀마 종교문화부와 협력하여 시행한 미얀마 문화역량강화 지원 ODA 사업의 세부 과업인 미얀마 스마트 문화자원관리시스템 개발, 미얀마 문화 발전 마스터플랜 공동 개발, 미얀마 종교문화부 관계자들의 역량강화를 위한 교육연수 프로그램 운영 등의 성과를 구체적으로 살필 것이다. 미얀마 문화역량강화 지원 ODA 사업의 연구개발 및 공동기획, 타당성조사, 시행, 모니터링 등의 과정의 경험과 성과를 국내외 사업참여 전문가, 사업 수혜자, 수원국 정부관계자 등 문화 ODA 사업의 다양한 이해관계자와의 관계와 관련 지어 살펴보고자 한다.¹⁸

II. 국립아시아문화전당의 문화 ODA 경험과 성과

국립아시아문화전당은 2018년 미얀마 네피도에서 미얀마 종교문화부 고고학·박물관국과 협의의사록(ROD, Record of Discussions)을 체결하고 <미얀마 문화예술활용 역량강화 지원 ODA>이라는 프로젝트형¹⁹ 문화 ODA 사업을 시작하였다. 두 협력 파트너가 체결한 협의의사록의 주요내용에는 해당 ODA 사업의 기간을 2018년부터 2020년까지 3개년으로 설정, 프로그램의 주요과업으로는 1) 미얀마 스마트 문화자원관리시스템 공동개발 및 운영 2) 미얀마 문화발전 마스터플랜 공동개발 3) 문화 콘텐츠 분야 미얀마 종교문화부 관계자 교육연수 진행의 내용이 담겼다(무등일보 기사, 2018.11.28). 이 사업의 최종목표는 세가지 세부 과업의 달성을 통해 미얀마 문화예술 분야 정책수립 역량강화 및 문화발전 경쟁력을 제고하고, 이를 기반으로 미얀마의 지속 가능한 문화 분야 국가발전에 기여하는 것이었다. 이 장에서는 국립아시아문화전당과 미얀마 종교문화부가 지난 3년간 협력하여 진행한 사업의 경험을 살펴보고, 그 성과를 기반으로 ACC형 문화 ODA 사업으로의 확장가능성을 타진해 보고자 한다.

1. 미얀마 스마트 문화자원관리시스템 및 문화지도 공동개발

국립아시아문화전당과 미얀마 종교문화부가 공동으로 개발한 미얀마 문화자원관리시스템(Myanmar Cultural Heritage Management System)²⁰은 미얀마 내

¹⁸ 이 연구는 ODA에 관한 정책 연구자 또는 학술 연구자의 관점과는 달리 대한민국 정부의 문화 ODA를 직접 실행하고 있는 시행기관의 관점에서 문화 ODA 프로젝트 케이스의 기획 발굴과 집행과정에서 나타나는 경험과 성과를 분석하고 있다는 독특한 특징이 있다.

¹⁹ 한국 ODA 사업은 유형에 따라 프로젝트, 프로그램, 개발건설링, 기술협력(연수사업, 장학지원, 봉사단파견, 기타기술협력), 민관협력(NGO, 기업), 행정비용, 기타, 순수 다자 등으로 구분된다. 이 중 프로젝트 사업의 시행을 위해서는 사업시행 2년전(N-2년)에 수원국의 수원총괄기관으로부터 수원요청공문과 PCP(Project Concept Paper, 신규사업요청서)를 수령하고 타당성조사를 마쳐야 사업시행 1년전(N-1년)에 무상원조시행계획에 대한 심의를 받을 수 있다. 국립아시아문화전당이 미얀마 종교문화부와 진행한 ODA 사업은 프로젝트형 사업이었기 때문에 정식 사업기간은 2018년부터 시작되었지만, 사업의 기획 및 개발은 2016년 이전부터 시작되었다.

²⁰ 이 시스템의 한국어 정식명칭은 미얀마 문화자원 관리 시스템이고, 영어 명칭은 'Myanmar Culture Heritage Management System(MCHMS)'이다. 영어로는 문화유산이라는 표현을 사용하였고, 한국어로는

국립박물관이나 연구소뿐만 아니라, 전국 각지에 흩어져 있는 미얀마 문화자원 및 문화유산을 디지털형태의 정보로 통합관리하기 위해 기획되었다. 이 시스템 구축은 미얀마 종교문화부와 진행하는 <미얀마문화예술활용 역량강화 지원 ODA> 사업의 핵심 프로그램 중 하나로 기본적으로 고고 유적·기념물과 같은 유형문화유산과 전통 지식·의례 등의 무형문화유산의 디지털 기록화 및 정보제공의 틀에서 준비되었다. 수원 요청(ODA Project Request) 당시 미얀마 정부는 미얀마 내 다양한 민족들의 통합을 국가발전의 중요한 과정으로 인식하고, 시스템 구축을 통해 전국에 산재된 문화유산을 시스템에 등록하여 관리 운영함으로써 유네스코 세계문화유산으로 등재에 활용하는 등 시스템의 활용을 국민통합 및 국가발전과제와 연계하여 고려하였다.

이 관리시스템 개발은 한국의 선도적인 정보통신 기술(ICT, Information and Communications Technology)을 활용하되, 철저한 상호협력을 기반으로 인문·사회적 관점에서 공동 기획되었으며, 이와 유사한 성격의 한국내 디지털 문화유산 프로젝트로는 문화재청의 국가문화유산포털, 한국학중앙연구원의 향토문화전자대전, 국립중앙박물관의 이뮤지엄(e-Museum) 등이 있다(정성미, 2020, 7). 유사한 성격의 민간주도 프로젝트로는 무형문화연구원이 20 년동안 추진해온 이치피디아(ICHPEDIA, Intangible Cultural Heritage Encyclopedia)가 있으며, 이치피디아가 민간 기반의 장기 프로젝트인 동시에 무형문화유산을 중심으로 발달했다는 차이점이 있지만, 미얀마 문화자원 관리시스템은 한국 내 다른 디지털 문화유산 프로젝트에 비해 유사한 성격을 많이 가지고 있다.

미얀마 문화자원관리시스템 구축 설계를 위해 양국은 2018 년 하반기에 공동으로 기본설계조사(Basic Design Study)를 진행하면서, 미얀마 종교문화부 산하 전국의 지방소재 국립박물관²¹의 문화자원 및 지역에 산재 되어있는 문화자원에 대해 사전조사를 실시하기로 합의하였다. ‘문화 맵핑을 위한 미얀마 문화자원 분포 및 현황조사’라고 불리는 이 프로그램에는 한국인 및 미얀마인으로 구성된 미얀마 문화 전문가들이 투입되었으며 3 차례에 걸친 현지조사를 통해 동 시스템의 기본적인 구성기획안이 마련되었다. 미얀마 정부 입장세어는 미얀마 문화자원관리시스템 구축을 통해 국가가 편리하게 전국에 산재 되어있는 정보를 디지털형태로 관리하려는 목적이 다른 목적보다 강했고, 국립아시아문화전당은 시스템에 입력된 미얀마 문화자원을 통해 디지털 아카이브 형태로 관리를 지원하는 동시에, 해당 자료에 접근하고자 하는 시민들이 누구나 쉽게 그리고 흥미로운 형태로 제공받을 수 있도록 ‘정보제공형 디지털 문화지도(cultural mapping)’를 구축하려는 의지를 가지고 있었다. 다만 이 두가지 방향이 상충되는 것이 아니기 때문에 미얀마 종교문화부와 국립아시아문화전당의 정책방향은 상호간 협의를 통해 조정되었으며, 문화자원조사가 진행되는 과정에서

문화자원이라는 표현이 사용되었는데 이는 번역상의 오류가 아닌 양국 시행기관의 정책적 판단에 따른 것이다. 이 시스템은 인터넷 홈페이지(<http://www.mchms.net/>)에서 확인할 수 있지만, 현재는 비공개 운영 중이다.

²¹ 국립박물관(네피도, 양곤), 고고학박물관(바간, 한린, 인와), 문화박물관(친주, 카친주, 카야주, 카인주, 만달레이, 몬주, 파테인, 라킨주, 샨주, 다웅디윙기), 기타박물관(보족 아웅산 박물관, 국방 박물관, 죽음의 철도박물관, 산 소브와 박물관, 미얀마 보석 박물관, 미얀마 영화 박물관, 네피도 보석박물관, 네피도 천문관, 양곤 마약 퇴치 박물관, 양곤 천문관 등)에 대한 조사를 추진하려 계획하였으나 내전, 시간 및 예산 등 현실적인 상황으로 인해 모든 박물관과 지역에 대한 조사가 다 진행되지는 못 했다.

시스템의 이름을 미얀마 문화자원관리시스템(Myanmar Cultural Heritage Management System)로 합의하였다.

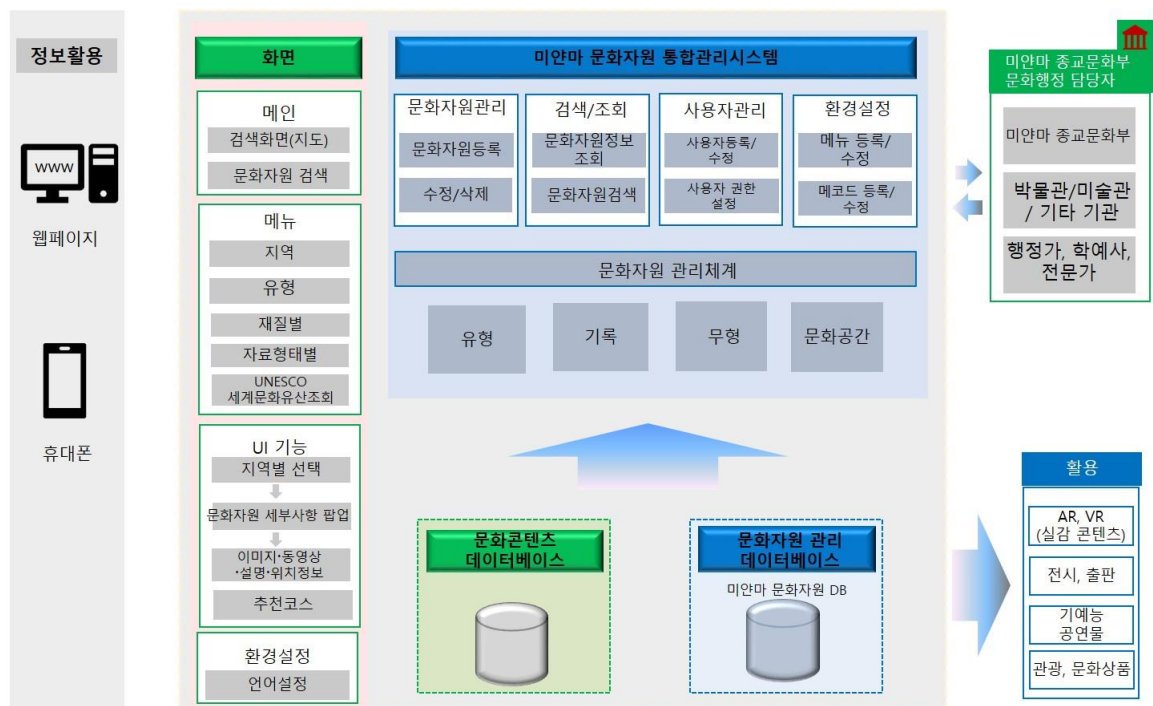


그림 2. 국립아시아문화전당 개발 스마트 문화자원관리시스템 구조도

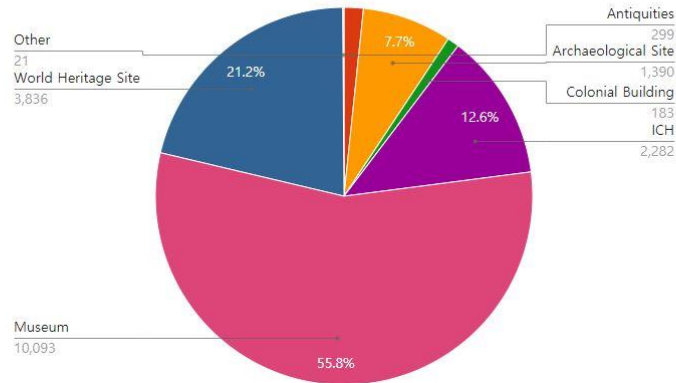
문화자원관리시스템은 미얀마 양곤, 네피도, 만달레이 등 전국 박물관 및 문화유산 관련 연구소 직원들이 국립아시아문화전당에서 제공한 컴퓨터를 입력 도구로 활용해 소장자료를 문화자원 데이터 베이스에 유형별 및 지역별로 입력/저장하고 한국 및 미얀마의 IT 팀이 공동 제작한 시스템에서 구현될 수 있도록 조직되었다. 현재는 미얀마와 한국에서 동시에 접속하여 관리를 용이하게 하기 위해 클라우드(cloud) 방식을 사용하고 있으며, 해당 사업이 완료되는 시기를 기점으로 클라우드에서 미얀마측 서버로 자료를 완벽하게 백업할 예정이다²². 입력된 문화자원을 검색을 통해 정보를 제공받은 것은 미얀마의 무선통신 상황을 고려하여 모바일로도 가능하게 시스템을 구성하였다. 현재 미얀마 종교문화부 소속 직원 30 여명이 입력한 약 1 만 8 천 건의 자료들이 시스템에 구축되어 있으며, 이는 다양한 필요에 따라 카탈로그 출판, 세계유산 및 인류무형문화유산 등재를 위한 첨부자료²³, 실감형(Virtual reality) 문화콘텐츠 제작을

²² 미얀마 종교문화부와 국립아시아문화전당은 시스템 구축 및 운영의 방식에서 수원국인 미얀마측의 입장을 최대한 반영한다는 생각을 공유하고 있다. 다만 국립아시아문화전당 기술진은 클라우드 시스템 활용이 종료되고 미얀마에 위치하는 서버로 입력된 자료가 완전하게 이전된 후, 서버 관리가 지속가능하게 이루어지지 않을 가능성에 대해 대비하고 있다. 서버 관리가 지속가능하게 되지 않을 경우, 입력된 자료를 활용하지 못하는 상황이 벌어질 수 있으며, 이에 대해 국립아시아문화전당과 종교문화부는 동일한 문제의식을 가지고, 해당 ODA 사업 종료 이후의 후속조치에 대해 논의하고 있다. 사업 종료 이후 미얀마 문화자원관리시스템의 지속가능성은 한국의 문화 ODA 에서 문제시되는 일회성 극복(사업종료 후 수원국의 시스템 유지)의 사례가 될 수도 있다.

²³ 미얀마 종교문화부는 미얀마 바간 지역이 유네스코 세계문화유산으로 등재(2019 년 7 월 6 일, 아제르바이잔 바쿠에서 결정)된 이후 라카인 지역의 마우웃 지역을 유네스코 세계문화유산으로 등재하기

위한 기초자료, 박물관 및 미술관에서 관람객을 위한 검색 서비스 등으로 활용될 예정이다.

Classification Stat.



Antiquities	Archaeological Site	Colonial Building	ICH	Memorial of The World	Museum	National Library	Other	World Heritage Site
299	1390	183	2282	6	10093	11	4	3836

그림 3. 미얀마 문화자원관리시스템 업로드 자료 통계(자료 성격 기준 분류)

미얀마 문화자원관리시스템에 업로드 된 자료의 대부분은 종교문화부 소속 박물관의 소장 자료이며 세계유산 관련 자료, 무형문화유산 자료 그리고 고고학 유적지 관련 자료가 그 뒤를 잇고 있다. 이는 시스템 구축과 자료 입력과정에서 새롭게 연구조사를 진행하면서 자료를 업로드 한 것이 아니라, 박물관 소장 자료 등 종교문화부 소속 기관 및 연구자들이 소장하고 있는 자료들이 시스템에 구축되는 과정에서 국가적 공무활동으로 업로드 되었다. 시스템에 입력하는 자료의 메타데이터 항목은 더블린 코어(Dublin Core)를 기본으로 하되, 미얀마 인문 사회의 환경에 맞게 조정하여 결정하였다. 하나의 문화자원을 입력하기 위해서는 기본적으로 17개 항목(Classification, Title, Period, Location, Place of Origin, Material, Serial Number, Latitude, Longitude, Department, Registrant, Registration date, Image, Remarks(En. and My.), Reference(En. and My.))을 입력하게 되어있으며, 입력자의 선택에 따라 입력 내용을 조정할 수 있다. 시스템 구축을 위한 국립아시아문화전당 인문사회팀은 미얀마

위해 노력하고 있으며, 마웃유 지역에 관한 자료제출, 해당 지역에 관한 문화유산 관리에 대한 정부의 노력 및 국제사회의 지원과 관련해서 국립아시아문화전당이 구축하고 있는 ‘미얀마 문화자원관리시스템’을 활용하고 있다. 이러한 맥락에서 국립아시아문화전당이 미얀마 종교문화부와 함께 구축하고 있는 시스템은 문화유산의 효과적인 보호와 활용의 1차적인 목적을 넘어, 세계유산등재에 따라 관광산업이 발전할 수 있는 문화 경제적 성과를 낼 것으로 예상된다. 때문에 이 사업은 한국의 문화 ODA가 산업 및 경제 효과와의 간접적으로도 연결되지 못한다는 한계를 극복하는 사례인 동시에 성공적 문화 외교의 사례로 평가될 수 있다.

종교문화부 연구자들과 논의를 통해 미얀마 문화의 중심으로 그림 3 과 같은 8 개의 대분류(Archaeological Site, World Heritage Site, Museum, Colonial Building, Memorial of the World, National Library, Antiquities, ICH) 주제를 설정하고 대분류 아래 중분류(90 개)와 소분류(99 개)를 구성하였다.

국립아시아문화전당은 미얀마 스마트 문화자원관리시스템 구축이 완료되는 시기에 미얀마 종교문화부와 업무협약 체결을 통해 해당 시스템이 ‘ACC 디지털 아카이브’에 연계되도록 함으로써 ‘ACC 디지털 아카이브’를 통해 아시아 각국의 문화자원시스템에 접근해 디지털 문화 자원에 대한 검색과 정보제공이 이루어지도록 할 것이다. 국립아시아문화전당의 이러한 노력은 아시아문화 연구자와 지역연구 전문가에게 그 어디에서도 쉽게 찾아볼 수 없는 문화 정보에 대한 접근 기회를 제공하는 것이고, 아시아 협력국에게 자국 문화자원의 가치를 알아보는 이들에게 자랑스러운 유산을 알리는 기회가 될 것이다. 두 파트너의 협력은 후속 사업을 통해 전자 박물관(e-Museum) 구축사업으로 확대될 가능성이 있다.

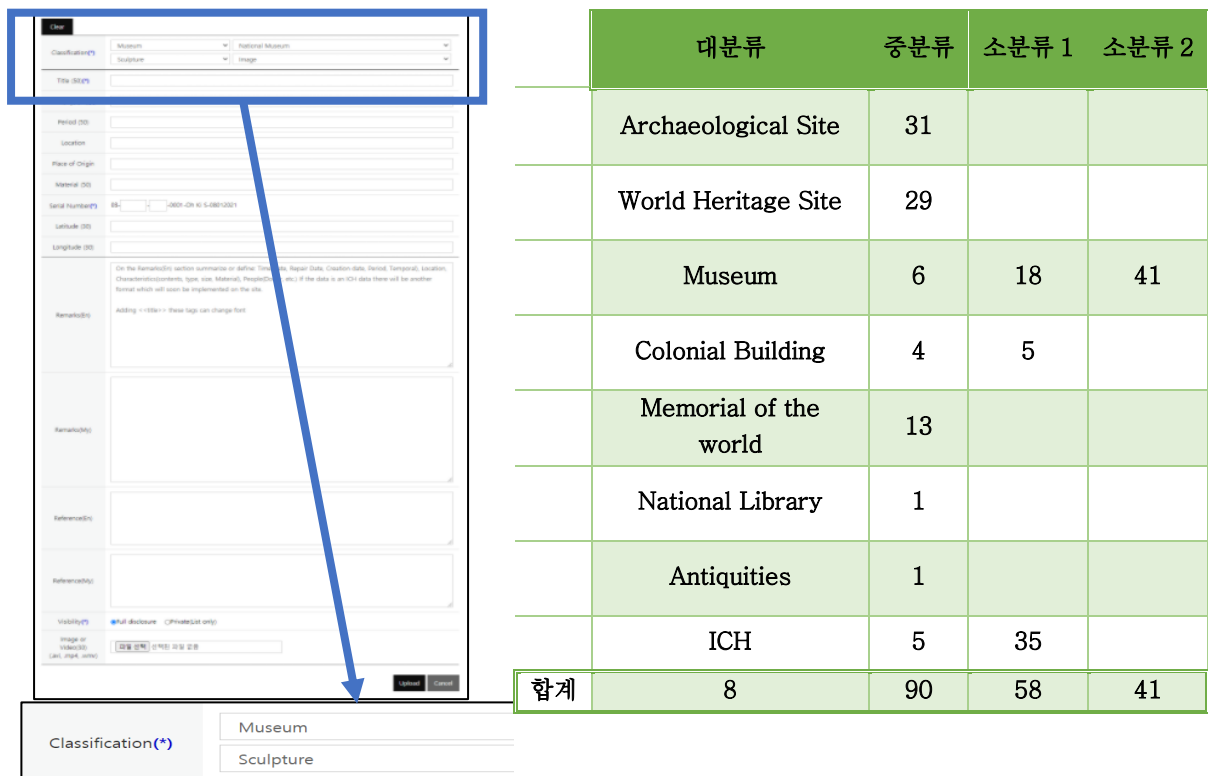


그림 4. 자료 입력 메타데이터와 자료 입력 시 분류 별 입력 체계

2019 년 상반기 이후 국립아시아문화전당 IT 팀과 인문사회팀 그리고 미얀마 종교문화부 소속 연구자들은 문화자원관리시스템 구축을 위한 실무그룹을 구성하여 협력을 추진해왔다. 문화자원관리시스템의 기획 단계에서 구축 완료 단계에 이르기까지 이들은 코로나-19 가 발생하기 전부터 온라인 회의를 주기적으로 개최하면서 입력 자료의 메타데이터 구성, 분류표(대분류, 중분류, 소분류)구성, 지역을 기준으로 보여주는 서비스 화면의 인터페이스 구성, 기본 검색과 상세 검색 방법 구성, 입력 이후 에러 수정 등 다양한 주제를 가지고 토론하면서 시스템을 개발해왔다. 2019 년 12 월 미얀마

기술진 2 명이 한국을 찾아 약 2 주동안 국립아시아문화전당 기술팀 및 인문사회팀과 지내면서 기술연수를 받았고, 이 협력의 경험은 한가지 목표를 가지고 문화 분야 ODA 사업을 진행하는데 있어 문화적 존중이라는 방식이 매우 중요함을 깨달았다. 문화 ODA 의 실천 전략에서 가장 중요한 것은 ODA 사업의 영역이 문화라는 것을 깨닫고 진행하는 것이 아니라, 문화적인 방식으로 협력국 파트너를 대하는 것이다(정정숙, 2020, 54). 특히 ICT 기반 문화 ODA 에서 기술을 개발하고 기술연수를 하는 과정에서 라포(rapport) 형성이 매우 중요하고, 이는 문화 ODA 의 과정이 성과를 좌우하는데 큰 영향을 준다고 평가할 수 있다.

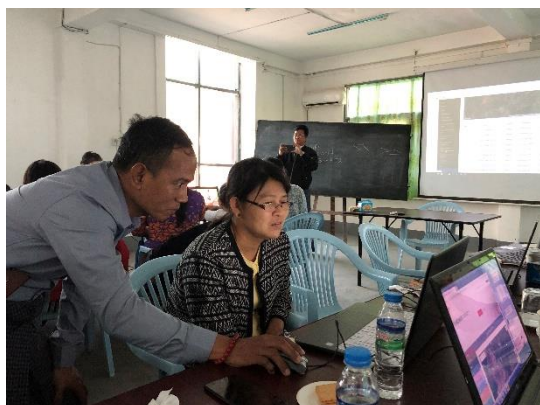


사진 1. 시스템 개발·운영 워크숍(만달레이)



사진 2. 시스템 개발·운영 워크숍(양곤)

국립아시아문화전당의 IT 기술팀과 인문사회팀이 2020 년 초에 미얀마 양곤과 만달레이 등을 방문해 약 10 일간의 일정으로 미얀마 종교문화부 연구자들과 함께 여러 차례의 시스템 개발 워크숍을 개최했다. 이 워크숍에서 미얀마 종교문화부 연구자들은 주로 업로드 문화자원의 시리얼넘버 구성, 입력 체계 구성, 입력자 중심에서의 시스템 내 기능 추가(입력자 개인이 입력한 데이터 수와 리스트를 한 눈에 볼 수 있도록 정보를 제공하는 등) 등 시스템에 자료를 입력하여 데이터 베이스를 구축하는 관점에서의 요구가 대부분이었다. 반면, 한국측 파트너들은 미얀마의 풍부한 무형문화유산 관련 정보자원의 중요성을 강조하고, 미얀마 문화자원관리시스템 구축 이후 시스템을 기반으로 확장할 전자문화지도 및 전자 박물관(e-Museum) 개발의 비전 등을 주제로 논의를 이끌었다.

미얀마측은 한국측 전문가들이 미얀마의 역사문화적 특성에 대한 이해를 기반으로 시스템 구축을 추진해 주길 기대했기 때문에 미얀마의 역사문화도시인 바간의 문화적 특성을 소개하고 시스템 안에서 어떻게 구현할 수 있을지 고민하는 내용을 발표했다. 2018 년 이후 문화자원관리시스템의 구축을 위해 진행된 여러 차례의 대면 워크숍을 통해 한국측 전문가들은 미얀마 문화에 대한 심층연구조사와 기술환경조사를 기반으로 미얀마에 적합한 문화자원관리시스템을 구축하기 위해 노력했고, 미얀마 전문가들은 시스템이 개발되는 과정에서 준비된 업로드 자료를 정기적으로 업로드하면서 나타나는 기술적 문제들을 제기하는 동시에 시스템의 구조(입력 데이터 구조와 서비스 인터페이스 화면 등)에서 미얀마 문화의 특성을 최대한 반영할 수 있도록 미얀마 문화에 대한 이해를 제공하였다. 양측의 이러한 노력은 한국이 아시아 개도국과 진행하는 연구개발

프로젝트형 문화 ODA 에서 공여국인 한국의 자세와 협력의 방식이 어떻게 진행되어야 하는지 교훈을 주고 있다.

2. 개도국 문화 분야 중장기 발전계획(마스터플랜) 공동개발 및 정책화

미얀마 문화 분야 공동연구를 통해 문화발전마스터플랜 공동개발 프로그램은 국립아시아문화전당이 미얀마 종교문화부와 진행하고 있는 문화역량강화 지원 ODA 의 두번째 핵심 과업이다. 이 과업의 성공적 수행을 위해 양측은 지난 2019 년초부터 약 2 년동안 6 명의 미얀마 문화전문가와 5 명의 한국인 전문가로 구성된 공동연구진을 구성하고 미얀마 중장기(2021 년~2030 년) 문화발전 전략을 개발해왔다. 6 명의 미얀마 전문가는 미얀마 정부의 요청에 따라 주로 종교문화부 및 국립대학교 소속 연구자들로 구성되었으며, 한국측은 문화정책, 문화 콘텐츠, 불교문화유산, 문화예술진흥, 전통문화 및 지역문화, 미얀마 문화를 정통한 민간 전문가로 구성되었다.

한-미얀마 공동연구진은 ‘조화롭고 다양하며 번영하는 미얀마’ 및 ‘평화롭고 번영하며 민주적인 미얀마’라는 정책비전을 설정하고 미얀마의 문화자원을 검토하고 주요 이슈 분석하였다. 이를 통해 6 개의 핵심가치를 도출한 후, 5 개 주제의 전략적 방향과 연계된 47 개 프로그램을 개발하였다. 각 주제 영역 및 개별 프로그램을 발굴 및 개발하는 부분적 업무는 각 연구자들의 역할이었으나, 6 개의 핵심 이행 가치 ①지속가능성(Sustainability) ② 문화 융성(Enrichment) ③권한 부여(Empowerment) ④통합 문화(Integration) ⑤문화다양성(Cultural Diversity) ⑥민주적 거버넌스 및 공공 참여(Democratic Governance and Public Participation)를 구성하는 것은 한-미얀마 공동연구진의 긴밀한 협력이 요구되는 일이었다.

때문에 한-미얀마 공동연구진은 미얀마의 정치적 상황 및 문화예술정책 · 역사문화적 상황에 대한 연구결과를 기반으로 언어적 장벽을 뛰어넘는 여러 차례의 열띤 논의를 걸쳐 핵심 이행 가치를 설정하였다. 6 대의 핵심이행가치 설정과정에서 미얀마 종교문화부는 미얀마의 문화와 관련된 정책적 수요에 대해 한국측 연구자들에게 적극적으로 설명 및 제안하였고, 이를 기반으로 47 개 프로그램의 기본방향이 될 수 있는 5 대 전략적 프로그램이 구성된 것이다. 미얀마가 버마 민족을 포함한 136 개 민족으로 구성되어 있으며, 성공적인 민주국가를 구성하고 국민통합을 기반으로 고소득 국가로 발전하기 위해 지속적인 국민 화합과 문화 융성이 필요하다는 미얀마의 특수한 사회 환경은 왜 한-미얀마 공동연구진이 6 대 핵심이행가치를 설정했는지 잘 설명해주고 있다.

이렇게 구성된 전략프로그램은 국가 정체성 및 문화 인식 강화, 문화유산 보전 및 국제협력, 문화다양성 및 지역 전통 증진, 순수예술 및 문화산업 진흥, 민주적 거버넌스 및 공공 참여 등 5 개로 구성되었고 전략프로그램의 주요 컨셉은 아래와 같다. 전략프로그램의 추진을 위한 개발된 47 개 세부 프로젝트의 이름과 추진 기간은 표 2 를 통해 보여주고 있다.

- 국가 정체성 및 문화 인식 강화: 14 개주, 136 개의 다양한 민족의 공존하고 있는 상황에서 영국식민통치 이후 내란을 경험하였음. 다양한 민족들을 응집된 연합

사회로 만들고 국가의 정치적 안정과 경제적 발전을 추진하기 위해 문화적 측면의 '하나의 정신'이 필요.

- 문화 유산 보전 및 국제협력: 전국적으로 산재해있는 문화 유산을 보호하고 문화재를 보전 및 관리하기 위해 관련법을 제정하고 프로그램을 운영하는 것이 시급함. 무형문화유산을 유네스코 인류무형문화유산에, 유형문화유산을 유네스코 세계문화유산에 등재하는 것도 동시에 추진.
- 문화다양성 및 지역 전통 증진: 문화다양성 보호를 위해 다양한 문화유산을 종류별로 인벤토리 사업을 추진하고, 지역문화 활성화를 위해 지역축제 및 공예 시장 활성화 등을 추진.
- 순수예술 및 문화산업 진흥: 문화콘텐츠 산업 및 창조 생태계 조성의 진흥을 위해 스토리텔링 기반 미디어 산업 발전을 지원. 미얀마 도시가 유네스코 창조도시 네트워크에 진입하기 위해 프로그램을 지원.
- 민주적 거버넌스 및 공공 참여: 미얀마 문화예술 지원 추진체계를 확립하고, 문화인프라 구축을 위해 법과 제도 등을 정비하는 동시에 문화정책 추진기구 구축을 지원

표 1. 미얀마 문화발전 마스터플랜 구축을 위한 44 개 주제

전략적추진사업	번호	프로그램명	문화발전 마스터플랜 1기(2021-2025)					문화발전 마스터플랜 2기(2026-2030)					
			2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028	2029	2030	
국가 정체성 및 문화 인식 강화	1	문화 기본법 제정											
	2	연방의 날 축제 재개											
	3	토착문화상품시장											
	4	미얀마 민족 박물관											
	5	역사기록물 디지털도서관											
	6	바간 불교벽화 디지털아카이브 구축											
	7	역사기록물 디지털 번역 프로젝트											
	8	무형문화유산 아카이브											
문화다양성 및 지역 전통 증진	9	미얀마 문화예술의 보호정책 수립											
	10	무형문화유산 보호법 제정											
	11	인벤토리 사업											
	12	문화예술 활성화를 위한 역량강화사업											
	13	축제를 활용한 공예 및 민속 예술 활성화 사업											
	14	예술가 및 수공업자를 위한 시장 설립											
	15	미얀마 문화예술을 활용한 관광 활성화 사업											
	16	문화예술 교육 증진 사업											
	17	국제 컨퍼런스, 포럼 및 워크숍(네트워크 구축)											
	18	디지털 헤리티지 프로젝트											
19	헤리티지와 함께하는 청년봉사단												
문화유산 보존 및 국제협력	20	국립박물관 법 제정											
	21	주별 문화유적 분포지도 제작 사업											
	22	전국 사찰 문화재 일제 조사 사업											
	23	문화유산 관련 전문인력 양성 및 역량 강화 사업 - 박물관 큐레이터 인종 국가 면허제도											
	24	세계유산 등재 및 관리 전문인력 양성 및 역량 강화 사업											
	25	국립박물관의 도록 발간사업											
	26	전국 주요 고고학 유적의 발굴조사 및 관리 사업											
	27	각 지역 불교 사찰 박물관의 개선 및 관리 사업											
	28	어린이 박물관 설립 사업											
	29	전국 유적 및 박물관 자원봉사자 육성 및 관리 사업											
	30	현지 문화유적 및 문화유산에 대한 공공 교육 강화 사업											
창조산업 및 지역문화콘텐츠 개발	31	국립 미술관 법 제정											
	32	미얀마 대학 내 창조산업 관련 학과 개설											
	33	미얀마 대학 내 창조산업 연구 개발을 위한 연구소 구축											
	34	중앙-지방정부의 창조산업 전문가 채용 및 활용 강화 사업											
	35	중앙-지방정부의 이야기 DB 구축사업											
	36	중앙-지방정부의 스토리텔링 공모전을 통한 대학 및 관계 시민의 창작 참여 활성화											
	37	미얀마 전역 축제에 대한 문화지도 구축과 체계적 활성화 및 홍보											
	38	미얀마의 도시 하나를 선정해 야외무대 구축 및 예술 공연 상설 운영											
	39	미얀마의 도시 하나를 선정해 유네스코 창조도시 네트워크에 지원											
	민주적 거버넌스 및 공공참여	40	문화예술진흥법 제정										
41		지역문화 증진법 제정											
42		문화부 조직 구성											
43		문화예술위원회 또는 문화예술진흥원 설립											
44		국립현대미술관 건립											
45		예술의 전당(국립극장) 건립											
46		지역문화재단 설립(광역·기초 자치단체)											
47		지역문화 관련 기관 건립: 문예회관, 지방문화원, 생활문화센터											

한-미얀마 공동연구진에 의해 개발된 47 개 세부 프로그램은 미얀마 종교문화부에 전달되었고, 미얀마측은 정책화 추진을 위해 44 개 프로그램으로 정리하였다. 미얀마 문화발전 마스터플랜은 지난 2020 년 11 월 미얀마 총선 이후 새롭게 구성될 신정부의 정책 및 정치적 결정에 따라 중장기 문화정책의 일환으로 준비되고 있다. 국립아시아문화전당과 미얀마 종교문화부는 한-미얀마 공동연구진의 구성에서부터 6 대 핵심이행가치 설정의 과정을 걸쳐 47 개의 구체적인 프로젝트가 미얀마 측의 사정에 따라 44 개 프로젝트로 다시 정리되는 결과에 이르기까지 문화다양성 존중과 문화를 기반으로 한 지속 가능한 국가 발전을 추구하는 입장을 공유하면서 상호협력을 추진해왔다.

3. 역량강화 교육 프로그램 운영

국립아시아문화전당과 미얀마 종교문화부 고고학·박물관국 사이에 체결된 문화역량강화 지원 ODA 사업의 협의의사록(ROD, Record of Discussions) 내 주요 과업 중 하나인 역량강화 프로그램은 교육의 성격에 따라 문화발전 마스터플랜의 구현을 위한

정책 관계자 연수 프로그램과 문화자원관리시스템의 개발 및 운영을 위한 연구조사 실무자 교육 프로그램으로 나누어져 진행되었다. 미얀마 측은 일관되게 ODA 수원요청서(Project Request Form), ODA 사업의 추진을 위한 기본실시설계 공동조사 그리고 협의의사록 체결 과정에서 종교문화부 소속 관계자들의 정책수립 및 정책수행 역량강화와 문화자원관리시스템의 기술적 운영 역량강화를 위한 교육프로그램 운영을 요청했다. 이에 따라, 한국측의 교육 프로그램 운영계획 수립은 미얀마 측의 수요를 세밀하게 파악하는 데서부터 시작되었으며, 교육 프로그램에 참여하는 공무원들의 직급과 업무 성격에 맞게 준비되었다.

표 2. 미얀마 종교문화부 관계자 대상 교육연수 프로그램

구분	교육연수 프로그램 명	대상지	목적	대상자	주요내용
1	미얀마 종교문화부 고위급 초청연수	한국 서울, 전주, 광주	미얀마 문화자원의 보존, 문화예술의 진흥, 문화산업 발전을 위한 비전, 전략 수립을 위한 인사이트 제공	종교문화부 고위급 10명	· 한국 문화예술 공공기관 방문 · 한국의 문화예술 현황 및 전망 소개 · 문화자원 관리 및 대국민 문화자원 정보공유의 중요성
2	마스터플랜 현지역량강화 교육 프로그램	미얀마 네피도	미얀마 문화예술 발전문화유산 연구, 보존, 활용과 관련된 전문 인력의 양성	종교문화부 실무급 22명	· 유형문화유산, 문화재 보존관리 방안 · 자원봉사자 체계 및 박물관 관련 사례 · 문화콘텐츠와 창조산업 정책에 대한 거시적 이해 · 미얀마 현지 사례분석
3	마스터플랜 온라인 연수교육 프로그램	온라인	미얀마 문화, 예술 발전을 위한 마스터플랜 기반 유, 무형유산, 문화콘텐츠, 문화유산보존관리 분야 관련 역량강화	종교문화부 실무급 22명	· 문화유적지 관리방안 · 유물보존관리 · 큐레이터십의 이해 및 박물관 경영관리 · 무형문화유산 보호관리, 법 및 관련 체계 · 문화창조 산업(문화다양성, 스토리텔링)
4	문화자원관리 시스템 자료구축 초청연수	한국 전주	미얀마 GIS 실무자 초청을 통한 MCHMS 자료 업로드, 시리얼 넘버 생성 등 시스템 입력 교육	종교문화부 실무급 2명	· 매뉴얼 기반 MCHMS에 메타데이터 업로드 · 전주 한옥마을, 국립무형유산원, 국립전주박물관 답사 · 미얀마 ICH 역량 강화 프로그램 제언 · 기 업로드 된 자료의 분석과 우수사례 선정 진행
5	문화자원관리 시스템 현지교육	미얀마 양곤, 만달레이	MCHMS 업로드 자료 성격 파악 및 시스템 및 문화지도 발전 방향 모색	종교문화부 실무급 25명	· MCHMS 미얀마 문화지도 구축을 위한 비전 제시 · MCHMS 시스템 설명 및 교육 · MCHMS 입력 시연 및 입력 · 플랫폼을 통한 문화유산 네트워크 구축 비전 제시
6	문화자원관리 시스템 온라인 연수 교육	온라인	MCHMS 시스템 안정화를 위한 시스템 매뉴얼 기반 사용자관리자 온라인 교육	종교문화부 실무급 20명	· 시스템 운영 관리 방안 · 시스템 DB구조, 개발자 매뉴얼, 관리개발자 측면 의견 제언

국립아시아문화전당은 사업수행기관인 (사)글로벌발전연구원과 협력하여 2019 년과 2020 년에 총 6 차례의 교육연수 프로그램을 운영했다. 2019 년 5 월에는 미얀마 종교문화부 국장급 간부 및 국립대학교 총장급 인사들을 초청하여 미얀마 문화자원의 보호와 전승, 문화예술의 진흥, 문화산업 발전을 위해 비전을 제시할 수 있는 국내 문화예술기관 투어를 진행하였다(전남일보 인터넷 기사, 2019). 미얀마 종교문화부 고위급 간부들이 양측의 국제개발협력 사업 개시 이후 처음으로 국립아시아문화전당을 찾아 한국측 파트너 기관의 아시아 문화 연구조사 · 아카이브 구축, 문화 자원 기반 상품 및 콘텐츠 제작 · 유통의 진행 현장을 두 눈으로 볼 수 있었던 기회였다. ODA 사업 추진에 대한 협의의사록 체결이 미얀마에서 진행되었기 때문에 미얀마측 고위급 관계자들은 초청 연수를 통해 국립아시아문화전당의 파트너쉽과 사업추진에 대한 의지를 확인할 수 있는 기회가 되었다.

미얀마 종교문화부 고위급 관계자들의 국립아시아문화전당 방문 연수 이후 문화자원관리시스템 개발 관련 미얀마측 실무인력 2 명이 2019 년 말 한국측의 초청으로

국립아시아문화전당 IT 팀에 합류해 시스템을 공동개발하는 연수성 워크숍이 2 주 동안 진행되었다. 이 워크숍은 미얀마 기술 스텝과 한국 IT 팀 및 인문사회팀이 처음으로 공동작업을 할 수 있는 기회였는데, 이 워크숍을 통해 미얀마 기술진들은 문화자원관리시스템의 운영 구조를 거의 완벽하게 이해하였고, 한국측 파트너들은 미얀마 기술진의 IT 수준과 미얀마 현지의 연구조사과정 및 문화자원 관리 과정을 명확히 이해할 수 있었다. 이 연수성 워크숍이 진행된 기간은 12 월 말의 겨울이었기 때문에 미얀마에서 온 기술진은 이제까지 경험해보지 못한 추위를 체험할 수 밖에 없었지만, 문화인류학자로 구성된 한국측 인문사회팀의 배려로 성과 있는 워크숍이 진행될 수 있었다.

이후 코로나-19 의 전 세계적 확산 이전인 2020 년 1 월말부터 2 월초까지에 미얀마 양곤, 만달레이, 네피도 등지에서 마스터플랜 실현을 위한 실무자 연수 및 문화자원관리시스템 운영을 위한 실무자 교육 등이 진행되었다. 이때는 이미 미얀마 문화발전마스터플랜의 초안이 확정된 시기였기 때문에, 미얀마 종교문화부 실무진들이 5 대 전략프로그램에 대한 문제의식을 가지고 연수에 참여할 수 있었다. 또한 미얀마 문화자원관리시스템도 거의 완성된 상태에서 문화자원의 입력 테스트를 통해 에러를 발견하고 이를 통해 미얀마측 수요를 정밀하게 확인해야 하는 시기였기 때문에, 현장 교육은 두 파트너의 요구를 정확하게 채울 수 있는 상황이었다.



사진 3. 미얀마 종교문화부 고위급 초청연수(광주)



사진 4. 미얀마 종교문화부 실무급 연수(네피도)

요약하자면, 미얀마 종교문화부 관계자들을 위한 여섯 차례의 역량강화 교육연수 프로그램은 여러 단계의 공식 협의(수원요청, 기본실시설계, 협의의사록 체결) 및 실무 협의를 통해 수원국의 필요성을 정확하게 파악하고 세부 프로그램에 참여하는 고위급 및 실무진들을 위한 프로그램을 기획함으로써 맞춤형 역량강화를 지원할 수 있었다. 더불어 한국측 파트너들은 미얀마측 파트너들이 환경적 변화 및 문화적 차이에 대응하는 과정에서 나타나는 불편함에 대해 최대한의 입장을 고려하면서 문화적 방식의 ODA 사업을 진행하는데 주의를 기울였고 이를 통해 보다 상대를 배려하는 방식으로 연수를 진행할 수 있었다.

Ⅲ. 아시아문화중심도시조성의 관점에서 본 확장 가능성

앞서 서론에서 필자는 국립아시아문화전당이 아시아문화중심도시의 조성을 위한 센터로 기능하기 위해 설립 및 운영되고 있다는 점을 언급했다. 아시아문화중심도시 조성의 핵심 기능을 감당하기 위해 국립아시아문화전당이 설립되었기 때문에 국립아시아문화전당의 세부 프로그램은 전당 자체의 성공적 기능을 위해 운영되어야 하지만, 보다 더 큰 틀에서 아시아문화중심도시 조성에 어떻게 기여할 것인가를 고민하면서 기획되어야 한다. 때문에 전당의 주요 영역이라고 여겨지는 다음 네 가지 ① 아시아문화 조사연구 및 아카이브 구축 ② 국제교류협력 ③ 전시, 공연, 창·제작 및 유통 ④ 시민교육 및 전문가 양성 교육사업은 서로 연계 및 연동되는 동시에 아시아문화중심도시 조성의 관점에서 기획 및 운영되어야 한다.

필자는 이러한 배경에서 국립아시아문화전당의 ODA 사업이 보다 이상적으로 기획되고 운영되기 위해서 전당 내부 핵심 사업들과 연계 및 연동 되어야 하며, 아시아문화중심도시의 주요 이해관계자이자 파트너인 문화예술기관, 대학(학과, 연구소, BK 사업단, HK 사업단, 링크 사업단) 등과 긴밀한 협력 네트워크를 구축해나가야 한다는 관점을 가지고 국립아시아문화전당의 주요 사업이 어떻게 ODA 사업과 연계되어 확장될 수 있는지를 검토하고자 한다. 이를 위해 전당 내부 사업 중에는 아시아문화 연구조사 및 디지털아카이브 구축, 국제교류협력, 문화 콘텐츠 창·제작 및 문화자원 기반 문화상품 개발 분야에 한정하여 살펴볼 것이다²⁴. 또한 국립아시아문화전당의 문화 ODA 사업이 아시아문화중심도시의 주요 파트너인 문화예술기관·단체 및 대학과 어떤 방식으로 네트워크를 구축하고 사업을 확장해 나갈 수 있을지도 논의해 보고자 한다.

1. 국립아시아문화전당 내부 주요사업 기반 프로그램 확장 가능성

(1) 아시아문화 연구조사 및 디지털아카이브 구축 연계 프로그램 개발

국립아시아문화전당의 아시아문화연구소는 아시아문화 연구조사 및 문화자원의 아카이브 구축·서비스를 담당하고 있는 기능이자 조직이다. 아시아문화연구소가 조사하고 연구·수집한 아시아문화예술자원은 전당 내에서 다양한 방식으로 활용되고 있다. <2019 아시아문화중심도시 백서>에 따르면 전당의 아시아문화 관련 연구 조사는 2005 년부터 시작되었다. 지역적으로는 주로 동남아시아와 중앙아시아를 중심으로 진행되었으며, 주제로는 생태, 스토리, 문양, 무용, 음악, 소수민족, 축제와 의례, 무형문화유산, 카펫, 음식문화, 공간(쉼터) 등 문화의 다양한 주제들에 대한 연구가 진행되어왔다. 2015 년부터 진행되고 있는 ‘ACC R Fellow’는 있는 방문학자 초청 레지던시 프로그램으로, 연구성과를 출판물로 소개하고 있다.

한편, 전당은 아시아문화의 다양성 존중, 가치의 발굴과 보존, 콘텐츠 재생산을 위한 기초자료 제공을 목적으로 ‘아시아 문화 아카이브’를 구축하고 있으며, 이를 위해

²⁴ 이에 대한 검토와 분석은 가장 최근 자료라고 판단되는 국립아시아문화전당 책임운영기관 평가를 위한 2019 자체사업평가보고서 및 문화체육관광부가 발간한 2019 아시아문화중심도시 백서의 자료를 기반으로 하였다.

문화자원의 수집과 보존 및 서비스 업무를 수행 중에 있다(아시아문화중심도시 백서 2019, 108). 문화자원 아카이브는 전당 홈페이지 및 문화정보원의 라이브러리파크를 통해 서비스되고 있으며, 아카이브 홈페이지는 전문 주제 컬렉션(아시아의 사진, 아시아의 퍼포먼스 아트, 아시아의 근·현대 건축), 기증 컬렉션(아시아의 탐, 지춘상 민속자료, 정추의 생애 및 음악 자료, 누산타라 컬렉션²⁵), 전당 자료로 구분되어 있다. 2020 년을 기준으로 약 14 만건의 아시아문화자료가 수집되어 있다(아시아문화중심도시 백서, 2019, p. 107). 아시아문화연구소의 조사연구자료 및 아카이브 자료는 문화자원을 활용한 콘텐츠 제작 측면에서 문화정보원의 라이브러리파크 및 문화창조원 전시를 통해 주로 선보이고 있다.

연구조사 및 아카이브 구축 프로그램은 다음과 같은 방식으로 국립아시아문화전당 ODA 와 연계하여 진행될 수 있을 것으로 보인다. 첫째, 신규 ODA 주제, 세부프로그램 구성, 협력 국가 선정에 관한 연구조사 진행 및 조사결과 기반 개별 신규 사업에 대한 방향성 및 구체적인 추진전략을 제시하는 것이다. 둘째, 개도국의 세계문화유산 및 인류무형문화유산 등재 지원 프로그램 ODA, 문화유산 연구 지원 및 인벤토리 작성 지원 ODA 프로그램을 운영하는 것이다. 대부분의 아시아 개도국 정부는 문화유산을 기반으로 국민통합을 추진하고 이를 통해 국가정체성 확립에 정부정책을 수립하고 있는 바 유네스코 세계유산 등재 및 인류무형유산 등재를 위한 조사 연구 지원은 일반적으로 개도국 정부로부터 환영 받고 있다. 이 사업은 개별 ODA 프로그램보다는 문화역량강화 지원 ODA 프로그램의 부분으로 운영되는 것이 좋을 것으로 판단된다.

(2) 아시아예술커뮤니티 및 MOWCAP²⁶ 사업 등 국제협력 연계 프로그램 개발

국립아시아문화전당은 특정 예술 분야(스토리, 전통음악, 무용 등)를 중심으로 아시아권역별 협력 네트워크를 구축하기 위해 개관 이전인 아시아문화중심도시추진단 시절부터 아시아 권역별 한-아시아 문화장관회의 및 아시아예술커뮤니티를 운영해왔다. 2009 년부터 시작된 아시아예술커뮤니티 사업은 아시아스토리커뮤니티, 아시아전통음악커뮤니티, 아시아무용커뮤니티 등으로 구성되어 있으며, 해당 사업의 효과적인 추진을 위해 여러 차례 권역별 문화장관회의²⁷를 개최해왔다. 아시아 권역별 문화장관회의인 한-중앙아시아 문화장관회의, 한-남아시아 문화장관회의, 한-동남아시아 문화장관회의는 한-중앙아 중심의 아시아스토리텔링위원회, 한-남아시아 중심의 아시아무용위원회, 한-동남아 중심의 아시아전통음악위원회의의 설립과 운영에 정부적

²⁵ 누산타라 컬렉션은 17~20 세기 네덜란드에서 수집한 자료로 구성되어 있다. 국립아시아문화전당은 2017 년 11 월 20 일 네덜란드 델프트시와 누산타라 컬렉션(Nusantara Collection) 수증에 대한 업무협약을 체결하고 2018 년 2 월부터 4 월까지 약 7,500 점의 자료를 수증 하였다(출처 : ACC 아카이브 홈페이지).

²⁶ MOWCAP 은 Memory of the World Committee for Asia and the Pacific 의 약자로 ‘세계기록유산 아시아태평양지역위원회’를 의미한다. 국립아시아문화전당은 MOWCAP 과 2015 년 처음 업무협약을 체결한 후 2016 년부터 현재까지 아시아태평양지역의 기록유산 보호 및 접근성 강화를 위해 협력 프로그램을 운영하고 있다.

²⁷ 한국과 중앙아시아 5 개국인 카자흐스탄, 키르기스스탄, 타지키스탄, 투르크메니스탄, 우즈베키스탄이 모이는 한-중앙아 문화장관회의는 2012 년과 2015 년에 개최되었고, 한국과 방글라데시, 부탄, 스리랑카 등 남아시아 국가들인 모이는 한-남아시아 문화장관회의는 2014 년과 2016 년에 개최되었다. 한국과 아세안 10 개국이 모이는 한-동남아 문화장관회의는 2013 년 개최되었다.

차원의 긍정적 영향을 주었고 이를 기반으로 아시아 권역별 · 주제별 국제협력사업이 추진되어왔다.

아시아스토리텔링위원회(한-중앙아)는 지난 10 년 동안 아시아의 신화, 서사, 이야기를 문화 콘텐츠 제작의 기초가 될 수 있는 문화자원으로 보고 조사연구, 번역, 출판, 시나리오 공모, 이야기그림책 출판 사업, 이야기 기반 공연 제작 프로그램을 운영해왔다. 아시아전통음악위원회(한-동남아)도 지난 10 년동안 회원국의 전통 악기 및 전통악기 연주자로 구성된 ‘아시아전통오케스트라’를 운영해오면서 오케스트라와 관련된 각종 프로그램을 운영해왔다. 아시아무용위원회는 한국과 남아시아 국가들이 무용을 주제로 협력을 추진하기 위해 노력해왔지만, 회원국이 한국과 동남아 10 개 국가 그리고 남아시아 3 개국(방글라데시, 부탄, 스리랑카)로 이루어진 점을 보아, 권역 중심의 협력보다는 무용을 주제로 하는 공연 콘텐츠를 기반으로 협력이 이루어진 것으로 평가된다.

국립아시아문화전당의 세계기록유산 아태지역위원회 협력사업(MOWCAP)은 지난 2016 년부터 시작되어, 비교적 신규사업으로 평가된다. 이 사업은 유네스코 본부와 아태지역의 지역본부가 있는 방콕사무소와의 협력을 중심으로 아태지역 기록 유산의 보호와 접근성 강화를 지원하고 있다. 세부 프로그램으로는 기록유산 보호활동을 위한 지원사업(Small Grant), 기록유산 관련 출판 지원, 세계기록유산 아태지역위원회 총회 개최 및 의장단 활동지원 등이 있다. 전당은 3 년마다 세계기록유산 아태지역위원회와 업무협약을 갱신하고 있기 때문에 3 년을 주기로 이 프로그램 협력에 대한 전략을 세워 나가고 있다.

국립아시아문화전당의 아시아 권역별 · 주제별 정부간 위원회 협력사업인 아시아스토리텔링위원회, 아시아전통음악위원회, 아시아무용위원회는 문화 ODA 사업의 개발을 위한 국제 협의 및 협상 그리고 추진을 위한 최적의 네트워크이다. 때문에 개별 사업의 추진과 발전에만 주목할 것이 아니라 문화유산 및 문화자원의 관점에서 전통음악, 무용, 이야기 자원을 보고 유네스코 정책 및 각국 문화정책을 구체적으로 살핀 후 협력국에 ODA 사업에 관한 전략적 제안을 추진할 수 있을 것이다. 현실적으로 모든 국가와 ODA 사업을 추진할 수 없기 때문에 가장 협력에 적극이며 성과 도출이 가시적으로 나올 수 국가와 먼저 협력을 추진할 수 있을 것이다. 이를 위해서 아시아국가 문화부 및 문화부 소속 문화예술기관과의 구체적인 실무협의를 추진해 나갈 수 있다.

세계기록유산 아태평양지역위원회와의 협력사업도 문화 ODA 와 연계하여 확장해 나갈 수 있는 가능성이 있다. 유네스코의 유산 프로그램 중 세계문화유산(1972 년)과 인류문화유산(2003 년)보호 활동은 정부간 협약에 의해 추진되고 있는 반면, 기록유산은 정부간 협약 기반이 아닌 기록유산지침(1995 년) 기반의 프로그램으로 추진되고 있다(유네스코한국위원회 홈페이지). 이는 기록 유산의 보호 활동이 세계유산이나 무형유산 프로그램에 비해 재정지원이나 활동의 측면에서 비교적 취약하다는 것을 의미한다. 하지만 활동 지원의 취약성이 문화 및 국가적 활동에서 비교적으로 등한시되는 것을 의미하는 것은 아닌 만큼, 아시아 개도국들은 자국의 기록 유산을 아태평양지역 기록유산 목록과 세계기록유산 목록에 등재하기 위해 열심을 다하고 있다. 국립아시아문화전당은 이점을 감안하여 유네스코 본부 및 방콕 사무소 그리고

아시아 개도국 정부와의 협력을 통해 ODA 사업을 개발할 수 있고 문화적이며 가시적인 효과를 낼 수 있을 것이다.

(3) 문화콘텐츠 및 문화상품 연계 프로그램 개발

2015년 11월 개관한 이후 국립아시아문화전당은 아시아문화에 관한 연구조사 활동이 성과로 쉽게 드러나지 못하는 반면, 성과가 가장 가시적으로 드러나는 영역은 바로 전시, 공연, 창·제작, 문화 상품 개발 분야이다. 2019년에 개최된 한-아세안 특별정상회의 및 한-아세안 특별문화장관회의의 개최를 기념하여 한국과 아세안의 문화장관들에게 선보인 창·제작 전시는 문화 기술을 활용해 아시아국가 공동의 문화 자원을 응용한 작품으로 평가받았다(전남일보, 2019.10.24). 이러한 성과를 인정받아 한-아세안 성과사업으로 부산에 설립된 아세안문화원에 한국과 아세안을 잇는 문화콘텐츠로 다시 전시가 되기도 했다(중앙일보, 2020.6.4).

이외에도 아시아 국가의 문화자원을 활용해 문화콘텐츠를 제작한 사례는 파키스탄 불탑을 가상현실로 복원한 ‘탁티바히’ 전시, 인류무형유산유산의 등재된 키르기스스탄의 영웅 구전서사시 ‘마나스’를 소재로 제작한 전시 ‘마나스’, 중앙아시아 5개국·몽골·인도·아제르바이잔의 이야기 자원을 활용해 출판한 아시아이야기그림책 시리즈, 아시아의 이야기를 기반으로 제작한 공연 ‘깔깔나무(카자흐스탄), 작은 악사(우즈베키스탄), 새해는 언제 시작할까(카자흐스탄), 이식쿨 호수의 슬루우수우(키르기스스탄)’ 등이 있다. 국립아시아문화전당이 아시아 문화자원을 활용해 콘텐츠를 제작한 사례는 수도 없이 많기 때문에 이 연구에서는 아시아 국가와의 협력을 기반으로 제작한 콘텐츠 중 몇 가지만 소개한다.



그림 5. 국립아시아문화전당의 지역자원 활용 문화상품 개발 사례(출처: 전당 소개 자료)

국립아시아문화전당은 한국 및 아시아 국가의 지역자원을 활용해 문화상품을 개발하고 시장에 유통하는 시도를 여러 차례 진행해왔다. 비록 시장유통으로 진행되지는 못했지만, 전당의 개관 이전에 몽골에서 조사한 몽골의 암각화를 활용해 2018년 아시아문화페스티벌 참가자들을 위한 암각화 초콜릿을 제작한 사례도 있다. 광주 출신

우수 디자이너와의 협력을 통한 문화상품 개발과 광주광역시 공예명장들과의 협업을 통한 문화상품 개발은 시장유통으로 이루어지는 성과를 거두었다. 아제르바이잔 카펫 장인이 전당의 문화상품 개발 레지던시에 참여해 문화상품을 개발을 시도한 사례는, 앞으로 전당이 문화상품 개발 ODA 를 추진하는 데 필요한 경험적 시도가 되었을 것이라 판단된다.

이제까지 살펴본 국립아시아문화전당의 경험과 성과는 아시아 문화자원 및 문화유산을 활용해 디지털 문화유산을 공동제작하는데 기여할 수 있으며, 아시아국가의 지역문화자원 활용하거나 아시아의 장인들이 참여하는 문화상품 개발 프로그램도 ODA 사업으로 충분히 추진할 수 있음을 보여주고 있다.

2. 광주 소재 문화예술기관 및 대학과의 협력 확장

아시아문화중심도시 조성을 위해서는 한국을 넘어 아시아와 세계 파트너와 협력을 추진해야 하지만, 조성 사업의 지역적 범위가 광주광역시라는 것은 국립아시아문화전당이 프로그램을 진행하는데 있어서 광주광역시 내에서 활동하고 있는 문화예술 기관 및 단체 그리고 대학들과의 협력을 우선적으로 고려해야 한다는 의미를 갖는다. 이러한 관점에서 필자는 국립아시아문화전당이 다른 ODA 시행기관과는 달리, 민관협력 거버넌스 형태로 발전해야 한다고 보는 입장이다. 이를 위해서 간단히 광주문화기관협의회²⁸ 소속 기관 및 광주 소재 대학과의 협력사업 개발 가능성을 살펴보려고 한다.

(1) 광주문화기관협의회 회원기관과의 협력사업으로 확장

광주지역에 설립되어 운영되고 있는 박물관 및 미술관, 문화예술진흥기관, 연구기관, 공연장, 컨벤션 기관, 시각예술 및 기술 관련 기관 등으로 구성된 광주문화기관협의회 가장 큰 공동 목표는 아시아문화중심도시의 성공적 조성이다. 필자는 협의회 소속기관을 성격에 따라 세 가지로 분류하였다. 이 중 박물관 · 미술관 · 공연장으로 분류되는 기관과는 아시아 개도국 문화부 및 지방정부 소속 학예사들이 방문해 연수를 받을 수 있는 연수형 문화 ODA 사업을 공동으로 개발해 운영할 수 있다. 또한 해당 기관들이 아시아국가의 유사 기관들과 국립아시아문화전당을 매개로 3 자 ODA 사업을 운영할 수 있도록 공동 기획을 할 수도 있다. 진흥 및 연구기관들과의 ODA 사업은 문화콘텐츠 개발형, 문화자원 기반 상품 개발형, 문화자원 개발 관광상품 개발형으로 진행할 수 있다. 특히 광주 디자인진흥원은 전당과 연계해 개도국 문화상품의 디자인 개발을 추진할 수 있고, 광주전남연구원은 전당의 문화 ODA 전반에 관한 연구개발을 협력해 나갈 수 있을 것이다.

²⁸ 광주문화기관협의회는 광주지역 문화 관련 기관들이 유기적인 협력을 통해 아시아문화중심도시 조성 사업을 성공적으로 이끌고 광주의 브랜드 이미지를 높이기 위해 구성되었다. 이 협의회에 소속된 기관은 광주문화재단, 광주디자인센터, 광주전남연구원, 광주비엔날레, 광주시립미술관, 광주정보문화산업진흥원, 광주시청자미디어센터, 아시아문화원, 국립광주박물관, 광주광역시문화예술회관, 김대중컨벤션센터, 광주시립민속박물관, 국립아시아문화전당 등이 있다. 이 협의회는 정례협의회를 통한 지역 내 문화관련 기관들과의 유기적 협력 네트워크 구축, 정책포럼을 통한 문화정책개발 및 담론 형성, 대학생 인턴십 프로그램 공동운영 및 선진지 답사 등 기관별 협력사업을 운영한다(광주문화재단 홈페이지).

- 박물관, 미술관, 공연장: 국립광주박물관, 광주역사민속박물관, 광주시립미술관, 국립광주과학관, 광주비엔날레, 광주광역시문화예술회관
- 진흥 및 연구 기관: 광주문화재단, 광주관광재단, 광주디자인진흥원, 광주정보문화산업진흥원, 광주시청자미디어센터, 광주전남연구원
- 기타: 김대중컨벤션센터, 광주테크노파크

(2) 광주 소재 대학과의 협력 사업으로 확장

광주광역시 소재 대학과의 ODA 사업 개발 및 운영은 그 파급 효과가 클 것으로 기대하고 있다. ODA 사업의 수원은 아시아개도국이 받게 되지만, 사업의 운영과정에서 많은 인력이 필요하다. ODA 사업의 기획 및 개발, 운영, 평가의 과정에서 주제별, 지역별 전문가 집단이 필요하고 최고의 전문가가 참여하는 가운데 교육적 관점에서도 운영될 여지가 충분하기 때문에 광주를 넘어 전남과 전북에 위치하는 대학의 학과, 대학원생 교육과 양성이 중심인 BK 사업단, 인문학 발전이 중심인 HK 사업단, 산학협력 기반 인력양성을 추진하는 링크 사업단과 다양한 시도를 할 수 있다.

아시아문화와 연구 및 조사의 측면에서는 지역 전공 학과, BK 사업단, HK 사업단과 협력이 가능하며, 문화 콘텐츠 제작 및 국제 유통의 측면에서는 보다 실용적인 접근이 가능한 링크 사업단과의 협력이 가능하다. 사업이 기획 발굴단계에서부터 협력 되어야 하기 때문에 ODA 사업의 초기에 대학 측이 공동사업을 추진하는 매력을 갖지 못할 가능성이 있지만, 국립아시아문화전당의 적극성 및 ODA 사업에 대한 비전을 가지고 지역대학과 협력을 하려는 의지가 중요하다. 전당과 지역 대학의 협력은 자연스럽게 지역의 인력을 양성하는 방향으로 진행될 것이고, 이는 지역의 대학을 살리는 동시에 아시아문화중심도시가 자연스럽게 사람 중심으로 조성되는 방향으로 추진될 것이다.

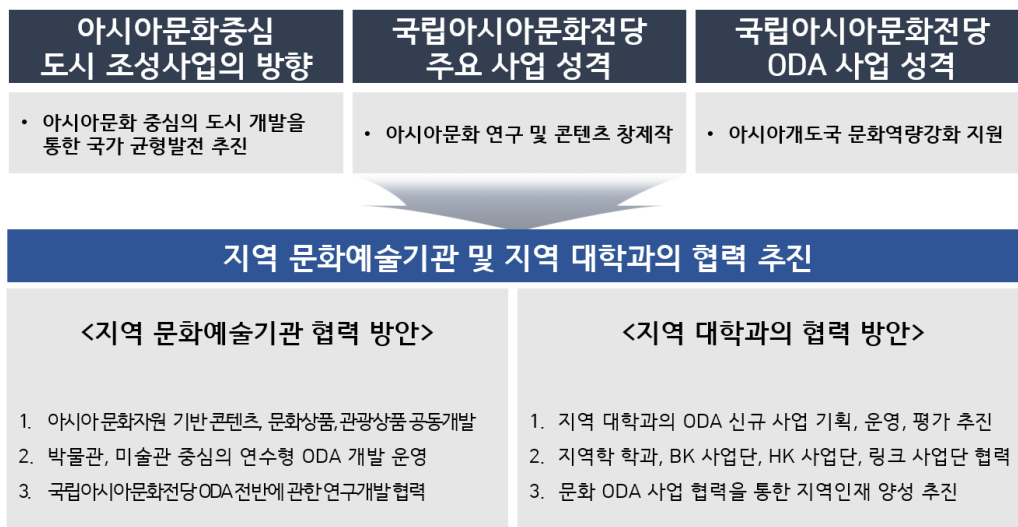


그림 6. 아시아문화중심도시 조성 관점에서 본 지역과의 ODA 협력 방향

IV. 결론 : ACC 형 문화 ODA 추진 전략을 위한 제언

이제까지 필자는 국립아시아문화전당의 설립과 운영 그리고 전당의 ODA 사업이 아시아문화중심도시의 조성의 관점에서 이해되어야 할 필요성이 있다는 관점에서 첫째, 국립아시아문화전당이 추진해 온 미얀마 문화역량강화 지원 ODA 사업의 경험을 기반으로 성과를 분석했다. 둘째, 국립아시아문화전당의 ODA 사업이 전당 내부의 주요 프로그램과 연계되어 확장될 수 있는 가능성을 검토해보았다. 셋째, 아시아문화중심도시 내 문화예술기관 및 지역 대학과 협력해 구체적으로 어떻게 ODA 를 진행될 수 있으며, 어떤 효과를 가져올 수 있는지 살펴보았다.

본 연구의 ‘2 장 국립아시아문화전당의 문화 ODA 경험과 성과’와 ‘3 장 아시아문화중심도시조성의 관점에서 본 지역협력의 가능성’에서의 구체적인 검토를 통해 ACC 형 문화 ODA 라 부를 수 있는 국립아시아문화전당의 ODA 의 추진 전략을 다음의 몇 가지로 정리하여 제언하고자 한다.

첫째, 국립아시아문화전당이 추진하고 있는 프로젝트형 ODA 사업의 성격상 협력국 파트너와 사업발굴 초기부터 긴밀한 협력을 가지고 준비해야 한다. 프로젝트형 문화 ODA 사업은 문화자원관리시스템 개발과 같이 협력국의 문화 영역 중 특정한 부분의 발전을 목표로 추진되는 바, 사업 발굴의 초기 단계인 작성수원요청서 수령, 타당성 검토, 기본실시설계 및 협의의사록 체결 등 사업 형성 초기부터 협력국 파트너와 긴밀한 협력이 매우 중요하다.

둘째, ODA 사업의 시작이 협력국 문화 분야에 대한 연구 개발의 관점에서 시작되어야 한다. 미얀마 사업의 사례에서 볼 수 있듯이, 문화자원관리시스템 개발과 문화발전마스터플랜 개발은 미얀마 문화의 특수성에 대한 이해가 처음부터 필요했다. 미얀마의 역사와 국민통합이 필요한 국가적 상황에 대한 깊은 이해를 바탕으로 하는 사업 기획은 연구 개발의 관점에서부터 시작될 수 있었다.

셋째, 국립아시아문화전당 주요 핵심 사업과 연계 추진되어야 한다. 국립아시아문화전당은 아시아문화에 대한 조사연구 및 아카이브 구축 이후 문화 콘텐츠 창·제작이라는 선순환 구조를 기반으로 운영되고 있다. 전당의 ODA 사업이 내부 주요 프로그램과 연계 및 연동되도록 개발되어야만 내부 프로그램이 발전하는 동시에, 성공적 모델을 가지고 개도국을 안정적으로 지원할 수 있다.

넷째, 국립아시아문화전당의 ODA 사업이 ‘아시아문화중심도시의 성공적 조성’이라는 관점에서 시작되었다는 점을 고려하여 광주·전남 등 지역 내 문화예술기관 및 대학과의 협력을 통해 ODA 사업의 확장 가능성을 확보해야 한다.

국립아시아문화전당이 추진하고 있는 문화 ODA 의 진정한 성공여부는 세부 과업 및 사업 목적의 달성을 통해 협력국이 만족하는데 있다는 점은 분명하다. 이를 위해서는 ODA 사업이 진행 과정과 방법도 문화적이어야 한다. 문화 ODA 는 프로그램의 주제와 영역이 문화이어서가 아니라 그 방법이 문화다양성의 존중이라는 가장 중요한 원칙을 따르기 때문이다.

참고문헌

- 고삼석. 2013. 문화 ODA의 글로벌 트렌트 및 한국형 문화 ODA 사업의 추진방향. 문화 ODA 개념 및 한국형 문화 ODA 사업 활성화 방안. 문화체육관광부·국제문화협력지원센터.
- 글로벌발전연구원(이태주 외). 2015. 아시아문화전당 국제개발협력사업(ODA)을 위한 타당성 조사 사업(보고서).
- 글로벌발전연구원(이태주 외). 2018. 아시아문화전당 미얀마 문화활용 역량강화 지원(ODA) 사업 BDS 최종보고서.
- 경희대문화예술경영연구소(박신의 외). 2020. 국립아시아문화전당 콘텐츠 개발 5개년 계획 연구용역 최종보고서.
- 국립아시아문화전당. 2017. 2016년 책임운영기관 자체사업평가보고서.
- 국립아시아문화전당. 2018. 2017년 책임운영기관 자체사업평가보고서.
- 국립아시아문화전당. 2019. 2018년 책임운영기관 자체사업평가보고서.
- 국립아시아문화전당. 2020. 2019년 책임운영기관 자체사업평가보고서.
- 국립아시아문화전당. 2020. 미얀마 문화발전 마스터플랜 2021-2030.
- 문화체육관광부. 2018. 아시아문화중심도시 종합계획 수정계획 2018~2023.
- 문화체육관광부. 2020. 2019 아시아문화중심도시백서.
- 이강복·장기영. 2007. 아시아문화중심도시 조성의 주요쟁점 분석과 추진 전략에 관한 연구. 한국동북아논총 45: 219-239. 한국동북아학회
- 이경희. 2016. 중앙아시아 개발협력의 변화와 전략 : 문화 ODA를 중심으로. 글로벌문화연구 7 (1): 31-47. 한국글로벌문화학회.
- 이태주. 2014. 문화와 발전을 위한 ODA 구상. 국제개발협력 2014(1): 138-157. 한국국제협력단
- 백소연·박경철. 2016. 문화분야 ODA의 문화예술교육 프로그램 현황 연구: 문화체육관광부와 KOICA 중심으로. 한국콘텐츠학회논문지 16(2): 57-67. 한국콘텐츠학회
- 정성미. 2020. 디지털 문화유산 ODA 적용에 관한 시론적 연구. 문화재 53(4): 198-215. 국립문화재연구소
- 정정숙. 2019. 개발도상국의 문화분야 ODA 선호와 정책적 대응. 2019년 문화 ODA 관계기관 워크숍 자료집. 문화체육관광부.
- 정환문. 2014. 공적개발원조(ODA) 문화 분야의 현황과 필요성. 한국사회학회 사회학대회 논문집 219-224. 한국사회학회.
- 조계수·정연내. 2019. 한국 문화 ODA 실행 전략 연구: 우즈베키스탄을 중심으로. 국제지역연구 23(3): 27-59. 한국외국어대학교 국제지역연구센터.
- 국립아시아문화전당 아시아문화 아카이브(<http://archive.acc.go.kr>).
- 광주문화재단 홈페이지(<http://www.gjcf.or.kr/culture/communicate/conference.do>).
- 무등일보. 'ACC 미얀마 국제개발협력 협약 체결'(<http://honam.co.kr/detail/SexeuZ/556612>).
- 미얀마 문화자원관리시스템 홈페이지(<http://www.mchms.net/>).
- 법제처국가법령정보센터(<https://www.law.go.kr/>아시아문화중심도시조성에관한특별법(13218).
- 부산시보. '아세안의 빛 하나의 공동체' 2020.5.31.

(<https://www.busan.go.kr/news/storyreport/view?dataNo=64312&curPage=5>).

이치피디아 홈페이지(<http://www.ichpedia.org/>).

전남일보. 'ACC 미얀마 문화예술분야 고위급 10인 초청 연수'. 2019.5.23.

(<https://jnilbo.com/view/media/view?code=2019052316090139933>).

전남일보. '풍등, 백열전구로 하나의 아시아를 표현하다. 2020.10.24.

(<https://jnilbo.com/view/media/view?code=2019102417414232932>).

중앙일보. 2020.6.3.(<https://news.joins.com/article/23792041>).

